Gerhard Neweklowsky
Lebenslauf und Schriftenverzeichnis

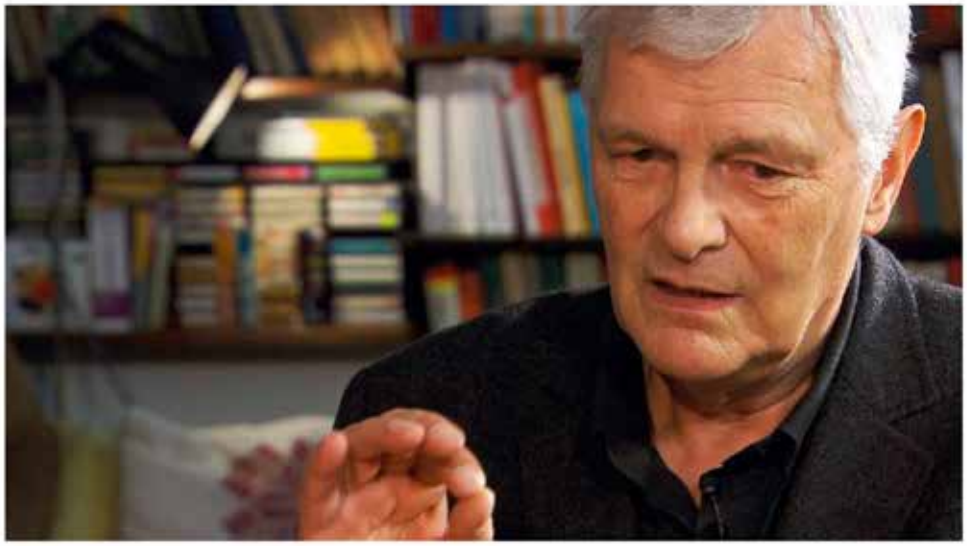
1965–2025

Ein Jubiläumsbeitrag zum 80. Geburtstag

4. aktualis. Onlinefassung, 11. Juli 2025

Gerhard Neweklowsky
Herta Maurer-Lausegger

Gerhard Neweklowsky
Lebenslauf und Schriftenverzeichnis
1965–2025
Ein Jubiläumsbeitrag zum 80. Geburtstag



Beilage zum Doku-Porträt
„Gerhard Neweklowsky. Mein Leben für die Slawistik
Ein Filmprojekt von Herta Maurer-Lausegger“
Klagenfurt am Wörthersee 2021

4. aktualis. Onlinefassung, 11. Juli 2025

Klagenfurt am Wörthersee, 11. Juli 2025

Inhalt

Abkürzungen 4
Vorwort der Herausgeber 5
Redaktionelle Anmerkungen 5
1 Gerhard Neweklowsky – Lebenslauf 6
2 Gerhard Neweklowsky – Schriftenverzeichnis 1965–2022 8
2.1 Monografien 8
2.2 Herausgeberschaft und redaktionelle Tätigkeit 9
2.2.1 Herausgeberwerke und redaktionelle Mitarbeit an Sammelwerken 9
2.2.2 Redaktionelle Tätigkeit und wissenschaftliche Funktionen bei Zeitschriften 11
2.3 Wissenschaftliche Aufsätze und Abhandlungen 11
2.4 Rezensionen 26
2.5 Veröffentlichte Online-Vorträge 29
3 Autobiografisches, Porträts und ausgewählte Medienberichte 29
4 Veröffentlichtes Schriftenverzeichnis von Gerhard Neweklowsky 30

Abkürzungen

ANUBiH	Akademija nauka i umjetnosti Bosne i Hercegovine (Sarajevo)
HDZb	Hrvatski dijalektološki zbornik (Zagreb)
НССВД	Naučni sastanak slavista u Vukove dane (MSC, Beograd)
ÖAW	Österreichische Akademie der Wissenschaften (Wien)
САНУ	Srpska akademija nauka i umetnosti (Beograd)
SAZU	Slovenska akademija znanosti in umetnosti (Ljubljana)
SRL	Slavistična revija (Ljubljana)
Stud Slav Hung	Studia Slavica Academiae Scientiarum Hungaricae (Budapest)
VÖAW	Verlag der Österreichischen Akademie der Wissenschaften (Wien)
WdSl	Die Welt der Slaven (München)
WSA	Wiener slawistischer Almanach (München)
WSlJb	Wiener slavistisches Jahrbuch (Wien)
ЗФЛ	Zbornik Matice srpske za filologiju i lingvistiku (Novi Sad)
ZRC	Znanstvenoraziskovalni center (Ljubljana)

Vorwort der Herausgeber

Die vorliegende Dokumentation wird, gemeinsam mit dem Doku-Porträt „Gerhard Neweklowsky. Mein Leben für die Slawistik. Ein Filmprojekt von Herta Maurer-Lausegger“ (Klagenfurt am Wörthersee 2021) anlässlich des 80. Geburtstags von o.Univ-Prof. i. R. Dr. phil. Gerhard Neweklowsky veröffentlicht.

Der Sprachwissenschaftler zählt zu den bedeutendsten Vertretern der österreichischen Slawistik und deckt mit seiner Expertise alle linguistischen Bereiche innerhalb der Slavia ab. Sein Werk reicht aber weit über deren Grenzen hinaus.

Foto: Neweklowsky

Redaktionelle Anmerkungen

Der Lebenslauf und die bibliografischen Daten zur Erstellung der Dokumentation wurden von Professor Gerhard Neweklowsky zur Verfügung gestellt. Der bibliografische Datensatz wurde gemeinsam redaktionell bearbeitet. Die Gliederung der Werke in „Monografien“, „Herausgeber- und redaktionelle Tätigkeit“, „Aufsätze“ sowie „Rezensionen“ wurde beibehalten. Kleinere Aufsätze, Zeitungsartikel, Lexikonartikel, Buchanzeigen, elektronische Reprints u. Ä. sind im vorliegenden Verzeichnis nicht erfasst.

Die bibliografischen Einheiten sind, unter Einschluss von Reihenangeben u. Ä., bibliografisch vollständig erfasst. Sammelwerke, die von einem Autorenkollektiv herausgegeben wurden, sind nach den Namen der Herausgeber angeordnet. Innerhalb der Werkformen sind die Daten nach dem Erscheinungsjahr gereiht. Veröffentlichungen in zyrillischer Schrift sind in zyrillischer Schrift wiedergegeben. Bei verspätetet erschienenen Publikationen ist am Ende des Eintrags das tatsächliche Erscheinungsjahr, das in Schrägstrichen steht, hinzugefügt. Spätere digitale Ausgaben sind nur ausnahmsweise angeführt.

Die Vorabversion des Schriftenverzeichnisses entstand im Rahmen des Dokumentationsprojekts Slawistik an der Universität Klagenfurt. Die Erstfassung des Schriftenverzeichnisses wurde am 14. April 2021 digital (als Beilage zum Doku-Porträt „Gerhard Neweklowsky. Mein Leben für die Slawistik“) und gleichzeitig in Druckfassung herausgegeben. Die 2., durchgesehene und erweiterte Onlinefassung wurde am 10. September 2021 veröffentlicht. In der vorliegenden 2., verbesserten und aktualisierten Druckfassung und 3., verbesserten und aktualisierten Onlinefassung wurden Angaben vervollständigt, aktualisiert und Fehler behoben. In der vorliegenden, 4. Onlinefassung wurden die Daten aktualisiert. (Datenstand: 11. Juli 2025).

1 Gerhard Neweklowsky – Lebenslauf

1941, 14. 4.	Geboren in Linz an der Donau.
1951–1959	Bundesrealgymnasium Linz, Matura ebendort.
1959–1966	Studium der Slawistik in Kombination mit Persisch an der Universität Wien. Im Lauf des Studiums ein Semester in Zagreb und zwei Semester in Sarajevo.
1963–1966	Wissenschaftliche Hilfskraft am Institut für Slavische Philologie der Universität Wien.
1966	Promotion zum Dr. phil., Ernennung zum Universitätsassistenten.
1966–1977	Universitätsassistent am Institut für Slavische Philologie der Universität Wien.
1973	Habilitation an der Universität Wien für das Fach „Slawische Sprachwissenschaft“, Habilitationsschrift „Slowenische Akzentstudien“ (Wien 1973). Ernennung zum Universitätsdozenten.
1973–1976	Unterricht der Allgemeinen Phonetik am Allgemeinen Krankenhaus der Stadt Wien für die Schülerinnen des Lehrgangs der Logopädie (bei Dozent Frank).
1977	Gastdozent an der University of Virginia, Charlottesville, Virginia, USA. Ernennung zum außerordentlichen Professor „neuen Typs“ an der Universität Wien.
1978/79	Im Wintersemester Gastprofessor an der Universität Heidelberg.
1979	Ernennung zum o.Univ.-Professor für Slawistik an der Universität Klagenfurt mit Zuständigkeit für den sprachwissenschaftlichen Bereich. Tätig ab dem Sommersemester.
1988	Im Sommersemester Gastprofessor an der Universität Ljubljana.
1993	Im Wintersemester Gastprofessor am Institut für Slawistik der Universität Budapest.
1994–1996	Im Zuge der Teilung der Universität Klagenfurt in zwei Fakultäten Prodekan der Fakultät für Kulturwissenschaften.
1995–1999	Vizerektor für Öffentlichkeitsarbeit und Außenbeziehungen. Stellvertreter des Rektors.
1990–2011	Mitglied der Balkankommission der Österreichischen Akademie der Wissenschaften.
1992–2000	Mitglied des wissenschaftlichen Beirats des Centro Internazionale sul Plurilinguismo bei der Universität Udine.
1996, 7. 5.	Korrespondierendes Mitglied der Österreichischen Akademie der Wissenschaften.
2000	Im Wintersemester 2000/01 Berufung an die Universität Wien.
2000–2008	Vertreter Österreichs im Internationalen Slawistenkomitee.
2002, 14. 5.	Wahl zum Wirklichen Mitglied der Österreichischen Akademie der Wissenschaften.

2006, 1. 10.	Ruhestand. Lebt in Klagenfurt.
2006, 3. 11.	Wahl zum Ausländischen Mitglied der Serbischen Akademie der Wissenschaften und Künste.
2007–2008	Obmann der Balkankommission der Österreichischen Akademie der Wissenschaften.
2006–2013	Lehrbeauftragter an der Universität Klagenfurt.
2013–2014	Lehrbeauftragter an der Universität Wien.
2017, 5. 4.	Goldenes Doktordiplom der Universität Wien.
2021, 17. 11.	Großes Ehrenzeichen des Landes Kärnten.
2022, 27. 1.	Ehrenurkunde der Landeshauptstadt Klagenfurt.
2023, 1. 6.	Korrespondierendes Mitglied der Slowenischen Akademie der Wissenschaften und Künste.

o.Univ.-Prof. i. R. Dr. phil. Gerhard Neweklowsky
Emil-Mende-Gasse 15
9073 Klagenfurt am Wörthersee
gerhard.neweklowsky@univie.ac.at

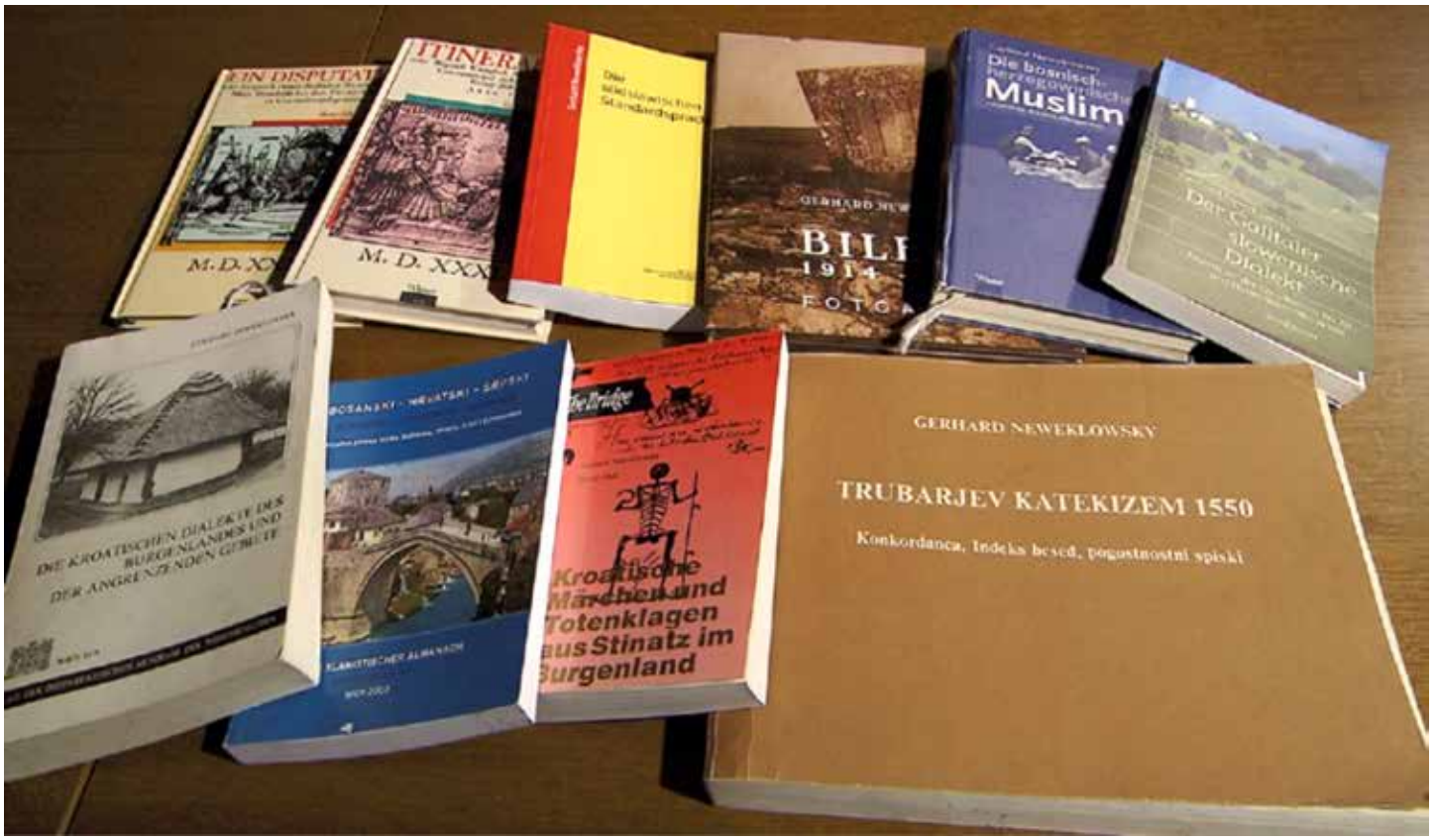


Foto: Monografien von Professor Gerhard Neweklowsky.
Aus dem Doku-Porträt „Gerhard Neweklowsky. Mein Leben für die Slawistik", 2021

2 Gerhard Neweklowsky – Schriftenverzeichnis 1965–2022

2.1 Monografien

1966

1. NEWEKLOWSKY, Gerhard: Die Akzent- und Intonationssysteme der [kroatischen] čakavischen Mundarten im Burgenland. Wien, Univ., Dissertation, 1966, 182 Bl., Ill. (ungedruckt).

1973

2. NEWEKLOWSKY, Gerhard: Slowenische Akzentstudien. Akustische und linguistische Untersuchungen am Material slowenischer Mundarten aus Kärnten. Wien: VÖAW 1973 (= Schriften der Balkan-Kommission / Österreichische Akademie der Wissenschaften, Linguistische Abteilung, 21), 273 S. + [32] S. Beilagen: Abb., graph. Darst.

1978 und 2014

3. NEWEKLOWSKY, Gerhard: Die kroatischen Dialekte des Burgenlandes und der angrenzenden Gebiete. Wien: VÖAW 1978 (= Schriften der Balkan-Kommission, Linguistische Abteilung / Österreichische Akademie der Wissenschaften, Philosophisch-historische Klasse, 25), 376 S. + 52 Beilagen, Karten.
Unveränderter Nachdruck 2014 [Umschlaglayout geändert].

1983 und 2012

4. NEWEKLOWSKY, Gerhard/Gaál, Károly: Erzählgut der Kroaten aus Stinatz im südlichen Burgenland. Kroatisch und Deutsch. (Unter Mitarbeit von Marianne Grandits). Wien: Gesellschaft zur Förderung Slawistischer Studien 1983 (= WSA, Sonderband 10, Linguistische Reihe), LXX + 339 S. / Digital:
[eBook – Digi20-Retro, 2012], [online] DOI: https://doi.org/10.3726/b12918

1984

5. NEWEKLOWSKY, Gerhard: Trubarjev Katekizem l550. Konkordanca, indeks besed, pogostnostni spiski. Ljubljana: Državna založba Slovenije 1984, 429 S.

1987 und 2012

6. NEWEKLOWSKY, Gerhard/Gaál, Károly: Totenklage und Erzählkultur in Stinatz im südlichen Burgenland. Kroatisch und Deutsch. Wien: Gesellschaft zur Förderung Slawistischer Studien 1987 (= WSA, Sonderband 19, Linguistische Reihe), XLVII + 315 S. / Digital: [eBook – Digi20-Retro, 2012, [online]
DOI: https://doi.org/10.3726/b12905

1989

7. NEWEKLOWSKY, Gerhard: Der kroatische Dialekt von Stinatz. Wörterbuch. Wien: Gesellschaft zur Förderung Slawistischer Studien 1989 (= WSA, Sonderband 2, Linguistische Reihe), 228 S.

1991

8. NEWEKLOWSKY, Gerhard (gemeinsam mit Károly Gaál): Kroatische Märchen und Totenklagen aus Stinatz im Burgenland. Zagreb: Mladost 1991 (= Most/The Bridge, Croatian Literature Series, 7), 561 S.

1995

9. NEWEKLOWSKY, Gerhard: Dositej Obradović. Leben und Abenteuer. Erster Teil, Leipzig 1783. Konkordanzen, Wortlisten. Wien: VÖAW 1995 (= Schriften der Balkan-Kommission, Philologische Abteilung / Österreichische Akademie der Wissenschaften, Philosophisch-historische Klasse, 36), 1047 S.

1996

10. NEWEKLOWSKY, Gerhard: Die bosnisch-herzegowinischen Muslime. Geschichte, Bräuche, Alltagskultur. (Unter Mitarbeit von Besim Ibišević und Žarko Bebić). Klagenfurt/Salzburg: Wieser 1996 (= Österreichisch-bosnische Beziehungen, 1), 210 S. Ill., Kt.

1997

11. NEWEKLOWSKY, Gerhard: Benedict Curipeschitz. Itinerarium oder Wegrayß Küniglich Mayestät potschafft gen Constantinopel zu dem Türckischen Keiser Soleyman. Anno 1530. Klagenfurt: Wieser Verlag 1997 (= Österreichisch-bosnische Beziehungen, 2), 221 S.

1998

12. NEWEKLOWSKY, Gerhard: Benedict Curipeschitz. Ein Disputation oder Gesprech zwayer Stalbuben am Hof des türkischen Sultans 1530 … Einführung, Transkription, Kommentar von Gerhard Neweklowsky. Faksimile von 1532 [1531!]. Klagenfurt/Wien [et al.]: Wieser Verlag 1998 (= Österreichisch-bosnische Beziehungen, 3), 97 S.

13. NEWEKLOWSKY, Gerhard: Dositej Obradović. Leben und Abenteuer. Zweiter Teil, Leipzig 1788. Konkordanzen, Wortlisten. Wien: VÖAW 1998 (= Schriften der Balkan-Kommission, Philologische Abteilung / Österreichische Akademie der Wissenschaften, Philosophisch-historische Klasse, 39), XVI + 1140 S.

2000

14. NEWEKLOWSKY, Gerhard: Bileća 1914–1916. Fotoalbum [autor fotografija: Ernst Neweklowsky]. Tuzla: Printcom 2000, 85 S.

2006

15. [NEWEKLOWKY, Gerhard]: Јевтић, Милош (Hg.): Славистичка раскршћа Герхарда Невекловског. Београд: Београдска књига 2006 (= Колекција Одговори, 148), 125 S., Ill.

2010

16. НЕВЕКЛОВСКИ, ГЕРХАРД: Српске и јужнословенске теме. Београд/Нови Сад: Завод за уџбенике / Матица српска / Вукова задужбина 2010 (= Студије о Србима, 18), 221 S.

17. NEWEKLOWSKY, Gerhard: Die südslawischen Standardsprachen. Wien: VÖAW 2010 (= Schriften der Balkan-Kommission / Österreichische Akademie der Wissenschaften, Philosophisch-historische Klasse, 51), 292 S. + 18 S., Ill.

18. NEWEKLOWSKY, Gerhard: Jezik Gradišćanskih Hrvatov. Izabrani članki / Die Sprache der Burgenländer Kroaten. Ausgewählte Aufsätze. Trajštof/Trausdorf: Znanstveni institut Gradišćanskih Hrvatov / Wissenschaftliches Institut der Burgenländer Kroaten 2010 (= Gradišćanskohrvatske studije, 7), 318 S.

2013

19. NEWEKLOWSKY, Gerhard: Der Gailtaler slowenische Dialekt. Feistritz an der Gail/Bistrica na Zilji und Hohenthurn/Straja vas. Klagenfurt: Drava 2013, 179 S., Ill., graph. Darst., 2 Kt.

2015

20. NEWEKLOWSKY, Gerhard: Franz Miklosich 1813–1891. Begründer der österreichischen Slawistik. Wien: VÖAW 2015 (= Österreichische Akademie der Wissenschaften, Philosophisch-historische Klasse / Sitzungsberichte, 866), 316 S. + 22 Abb.

2.2 Herausgeber- und redaktionelle Tätigkeit

2.2.1 Herausgeberwerke und redaktionelle Mitarbeit an Sammelwerken

1967

1. [NEWEKLOWSKY, Gerhard] (Redaktionelle Mitarbeit): Hamm, Josip (Hg.): Phonologie der Gegenwart. Vorträge und Diskussionen anläßlich der Internationalen Phonologie-Tagung in Wien 30. 8.–3. 9. 1966. (Unter Mitwirkung von Otto Back und Gerhard NEWEKLOWSKY). Graz/Wien [et al.]: Böhlau 1967 (= WSlJb, Ergänzungsband 6), 391 S., graph. Darst.

1975

2. [NEWEKLOWSKY, Gerhard] (Redaktionelle Mitarbeit): Dressler, Wolfgang U./Mareš, František V. (Hg.): Phonologica 1972. Akten der zweiten Internationalen Phonologie-Tagung, Wien, 5.–8. September 1972. (Unter red. Mitarbeit von G. NEWEKLOWSKY und O. E. Pfeiffer). München/Salzburg: Fink 1975, 368 S., graph. Darst.

1982

3. [NEWEKLOWSKY, Gerhard] (Mitglied des Redaktionskollegiums): Burgenländischkroatisches Wörterbuch [1]: Deutsch-burgenländischkroatisch-kroatisches Wörterbuch. Bearbeitet von Nikola Bencsics [et al.]. Redaktionsausschuss: N. Bencsics, B. Finka, G. NEWEKLOWSKY, J. Seedoch, A. Šojat, J. Vlasits, S. Zvonarich. Redaktionsleitung: J. Hamm. Hg. Amt der Burgenländischen Landesregierung, Landesarchiv u. a. Eisenstadt/Zagreb: Roetzer 1982, 637 S.

1984 und 2012

4. NEWEKLOWSKY, Gerhard (Hg.): Protestantismus bei den Slowenen. Beiträge zur 3. Slawistentagung der Universitäten Klagenfurt und Ljubljana, Klagenfurt, 26.–28. Mai 1983 / Protestantizem pri Slovencih. (Unter Mitarbeit von R. Neuhäuser, H. Lausegger, K. D. Olof, M. Orožen, L. Črnivec). Wien: Gesellschaft zur Förderung Slawistischer Studien 1984 (= WSA, Sonderband 13, Linguistische Reihe), 280 S. / Digital: [eBook – Digi20-Retro, 2012], [online] DOI: https://doi.org/10.3726/b12914

1996

5. [NEWEKLOWSKY, Gerhard] (Mitglied des Redaktionskollegiums): Fink, Gerhard (Hg.): Österreich in neuer Nachbarschaft. Sechs Jahre nach der Wende. (In Zusammenarbeit mit H. Neuhold, R. Rathmayr, M. Schauer, H. Haselsteiner, R. Richter, G. Winckler, W. Stangl, G. NEWEKLOWSKY, H. Faßmann, A. Wörgötter). Linz: Gesellschaft für Ostkooperation 1996, 474 S., graph. Darst.

2003

6. NEWEKLOWSKY, Gerhard (Hg.): Bosanski, hrvatski, srpski. Međunarodni skup „Aktuelna pitanja jezika Bošnjaka, Hrvata, Srba i Crnogoraca“, Beč 27.–28. sept. 2002 / Bosnisch, Kroatisch, Serbisch. Internationale Tagung „Aktuelle Fragen der Sprache der Bosniaken, Kroaten, Serben und Montenegriner“, Wien, 27.–28. Sept. 2002. Wien: Gesellschaft zur Förderung Slawistischer Studien 2003 (= WSA, Sonderband 57), 326 S.

2005

7. [NEWEKLOWSKY, Gerhard] (Mitglied des Redaktionskollegiums / „Redakcijna kolehija“): Андрющенко, Віктор/Мозер, Михаель (Hg.): Австрия й Україна у контексті європейської інтеграції та співпробитніцтва / Österreichisch und die Ukraine im Kontext der europäischen Verständigung und Kooperation. Відень/Київ: НПУ імені М. П. Драгоманова / Інститут славістики Віденського университету 2005, 160 S.

2007

8. [NEWEKLOWSKY, Gerhard]: Besters-Dilger, Juliane/Miklas, Heinz/NEWEKLOWSKY, Gerhard/Poljakov, Fedor B. (Hg.): Wort – Geist – Kultur. Gedenkschrift für Sergej S. Averincev. Frankfurt am Main/Berlin [et al.]: Peter Lang Europäischer Verlag der Wissenschaften 2007 (= Русская культура в Европе / Russian Culture in Europe, 2), 493 S., Ill., graph. Darst.

9. NEWEKLOWSKY, Gerhard (Hg.): Herrschaft, Staat und Gesellschaft in Südosteuropa aus sprach- und kulturhistorischer Sicht. Erneuerung des Zivilisationswortschatzes im 19. Jahrhundert. Akten des Internationalen Symposiums 2.–3. März 2006. Wien: VÖAW 2007 (= Schriften der Balkan-Kommission / Österreichische Akademie der Wissenschaften, Philosophisch-historische Klasse, 48), 308 S., Ill., graph. Darst.

10. Leben, Andreas/Gerhard, NEWEKLOWSKY (Hg.): Die Slowenistik in Österreich / Slovenistika v Avstriji. Tagungsbeiträge (Wiener Slavistisches Jahrbuch. Mit Beiträgen zur Tagung „Die Slowenistik in Österreich / Slovenistika v Avstriji“), WSlJb, 53. Wien: VÖAW 2007, 272 S.

2.2.2 Redaktionelle Tätigkeit und wissenschaftliche Funktionen bei Zeitschriften

1975–1979 Wiener Slavistisches Jahrbuch (WSlJb), 21–25, Wien: Verlag der Österreichischen Akademie der Wissenschaften. Redaktion.

1997–2011 Wiener Slavistisches Jahrbuch (WSlJb), 43–57, Wien: Verlag der Österreichischen Akademie der Wissenschaften. Mitherausgeber.

1978–1998 Wiener Slawistischer Almanach (WSA), 1–22, Wien: Gesellschaft zur Förderung slawistischer Studien. Mitherausgeber.

1989–2004 Wiener Slawistischer Almanach (WSA), 23–53, Wien: Gesellschaft zur Förderung slawistischer Studien. Redaktionelle Mitarbeit.

2001– Studia Slavica Academiae Scientiarum Hungaricae (Stud Slav Hung), 46–, Budapest: Akadémiai Kiadó. Mitglied des Editorial Boards.

2004/05– Зборник Матице српске за филологију и лингвистику (ЗФЛ), 47–, Novi Sad: Matica srpska. Mitglied des Editorial Boards.

2012–2019 Philologica Slavica Vindobonensia, 1–6, Bruxelles/Wien [et al.]: Lang. Mitglied des Editorial Boards.

2019– Slavia Centralis 12/2–, Maribor: Filozofska fakulteta, Oddelek za slovanske jezike in književnosti. Mitglied des Editorial Boards.

2.3 Wissenschaftliche Aufsätze und Abhandlungen

1968

1. NEWEKLOWSKY, Gerhard: Zur kroatischen Mundart von Weingraben im Burgenland. In: WSlJb, 14 (1967/68), 94–127.

1969

2. NEWEKLOWSKY, Gerhard: Die kroatischen Mundarten im Burgenland. Überblick. In: WSlJb, l5 (1969), 94–115.

3. NEWEKLOWSKY, Gerhard: Vatroslav Jagić (1838–1923). In: WSlJb, 15 (1969), 160–162.

1970

4. NEWEKLOWSKY, Gerhard: Akcenatski sistemi čakavskih govora u Gradišću. In: ЗФЛ, 13/1 (1970), 195–204.

5. NEWEKLOWSKY, Gerhard: Die „Distinktiven Merkmale“ in neuer Sicht. In: Die Sprache, 16/2 (1970), 123–131.

6. NEWEKLOWSKY, Gerhard: Der laryngale Verschlußlaut im Slovenischen. In: WSlJb, 16 (1970), 104–111, (+ Abb.).

7. NEWEKLOWSKY, Gerhard: Der Akzent in der slowenischen Substantivdeklination. In: Slavia, 39 (1970), 321–329.

1971

8. NEWEKLOWSKY, Gerhard: Die Akzentuation des slowenischen Verbs. In: WdSl, 16 (1971), 251–261.

1972

9. NEWEKLOWSKY, Gerhard: Silben- und Morenzählung. In: SRL, 20/1 (1972), 87–94.

10. NEWEKLOWSKY, Gerhard: Akzentuierungstendenzen in den ostslawischen Sprachen. In: WSlJb, 17 (1972), 215–227.

11. NEWEKLOWSKY, Gerhard: Phonetik und Phonologie. In: Moderne Sprachen, 16 (1972), 27–42.

12. NEWEKLOWSKY, Gerhard: Zur Wortintonation in slowenischen Mundarten Österreichs. In: Phonetica Pragensia, 3 (1972), 179–183.

13. НЕВЕКЛОВСКИ, Герхард: Фонологическое сопоставление дифтонгов в хорватских и словенских говорах в Австрии. In: Общеславянский лингвистический атлас 1970. Москва 1972, 106–109.

1973

14. NEWEKLOWSKY, Gerhard: Über die Klassifizierung von Auswandererdialekten. In: WSlJb, 18 (1973), 177–189.

15. NEWEKLOWSKY, Gerhard: Ein Beitrag zum Čakavischen. Die kroatische Mundart von Eisenhüttl im südlichen Burgenland. In: ЗФЛ, 16/2 (1973), 149–172.

1974

16. NEWEKLOWSKY, Gerhard: Die Akademie der Wissenschaften der UdSSR, 1724–1974. In: Österreichische Osthefte, 16 (1974), 379–385.

17. NEWEKLOWSKY, Gerhard: Die šćakavische Mundart von Schandorf (Čemba) im südlichen Burgenland. In: WSlJb, 20 (1974), 123–143.

1975

18. NEWEKLOWSKY, Gerhard: Pësik vs. psina: a minor contribution to vowel – zero alternations in Russian. In: International Journal of Slavic Linguistics and Poetics, 19 (1975), 67–76.

19. NEWEKLOWSKY, Gerhard: Spezifische Dauer und spezifische Tonhöhe der Vokale. In: Phonetica, 32 (1975), 38–60.

20. NEWEKLOWSKY, Gerhard: Zwei kroatische Mundarten des südlichen Burgenlandes. In: WSlJb, 21 (1975), 173–181.

1976

21. НЕВЕКЛОВСКИ, Герхард: Класификација српскохрватских именица по акценатским типовима. In: НССВД, 5 (1976), 597–603.

22. NEWEKLOWSKY, Gerhard: Die Toneme in einer čakavischen Mundart des Burgenlandes. In: Pohl, Heinz D./Salnikow, Nikolai (Hg.): Opuscula Slavica et linguistica. Festschrift für Alexander Issatschenko. Klagenfurt: Heyn 1976 (= Schriftenreihe Sprachwissenschaft, 1), 269–280.

1977

23. НЕВЕКЛОВСКИ, Герхард: Градишћанско-хрватски говори у оквиру српскохрватске дијалектологије (Порекло градишћанских Хрвата). In: НССВД, 6/1 (1977), 213–223.

24. NEWEKLOWSKY, Gerhard: Iz leksičkog blaga gradišćanskih Hrvata. In: ANUBiH. Posebna izdanja, knjiga XXXIV, Odjeljenje društvenih nauka, knjiga 6. Sarajevo (1977), 295–300.

1978

25. NEWEKLOWSKY, Gerhard: Zur Derivation der Substantive in den südslawischen Sprachen. In: WSA, 1 (1978), 219–237.

26. NEWEKLOWSKY, Gerhard: Perception of Pitch in Monosyllabic Utterances. Intonation of Statements vs. Questions in Russian. In: WSA, 2 (1978), 251–255.

27. NEWEKLOWSKY, Gerhard: Neke osobine tvorbe makedonskih imenica u okviru južnoslovenskih jezika. In: Македонски јазик, 29 (1978) = /1981/, 173–182.

28. NEWEKLOWSKY, Gerhard: Die Herkunft der Burgenländer Kroaten. In: Pokus. Kroatische Kulturzeitschrift aus dem Burgenland, 1 (1978), 7–11.

1979

29. NEWEKLOWSKY, Gerhard: Zur Erforschung der slowenischen Dialekte Kärntens. In: SRL, 27/3–4 (1979), 443–450.

30. NEWEKLOWSKY, Gerhard: Bei Burgenländer Kroaten in Amerika. In: Stud Slav Hung, 25 (1979), 268–271.

31. NEWEKLOWSKY, Gerhard: Einige Bemerkungen zur ältesten kroatischen Grammatik. In: WSlJb, 25 (1979), 56–62.

1980

32. NEWEKLOWSKY, Gerhard: Der russische Akzent. Morphologische Funktion und Prädiktabilität beim Substantiv. In: WSA, 6 (1980), 261–271.

33. НЕВЕКЛОВСКИ, Герхард: Допринос аустријске славистике српскохрватској дијалектологији. In: НССВД, 9 (1980), 173–180.

1980 und 1991–92

34. NEWEKLOWSKY, Gerhard: Die slowenische Mundart von Ludmannsdorf (Bilčovs) in Kärnten. In: Klagenfurter Beiträge zur Sprachwissenschaft, 6 (1980), 103–113.
Neudruck: In: Klagenfurter Beiträge zur Sprachwissenschaft, 17–18 (1991–92), 155–164.

1981

35. NEWEKLOWSKY, Gerhard: Einige linguistische Aspekte der Sprachinselforschung. Am Beispiel des Burgenländisch-Kroatischen. In: Bockhorn, Olaf/Gaál, Károly/Zucker, Irene (Hg.): Minderheiten- und Regionalkultur. Vorträge des 4. Internationalen Symposiums „Ethnographia Pannonica“ in Bernstein 1978. Wien 1981 (= Veröffentlichungen der Ethnographia Pannonica Austriaca, 1), 205–214.

36. НЕВЕКЛОВСКИ, Герхард: „Граматика илирског језика“ Бартола Кашића из 1604. године. In: НССВД, 10 (1981), 25–31.

37. NEWEKLOWSKY, Gerhard: Vokalizam čakavskog sela Stinjaki u južnom Gradišću. In: HDZb, 5 (1981), 131–135.

38. NEWEKLOWSKY, Gerhard: Nekatere posebnosti tvorbe slovenskih samostalnikov v južnoslovanskem kontekstu. In: SRL, 29/4 (1981), 413–422.

39. NEWEKLOWSKY, Gerhard: Stinjaki (Stinatz; OLA 146a), Čemba (Schandorf; OLA 147a), Pajngrt (Baumgarten; OLA l48a). In: Ivić, Pavle (Hg.): Fonološki opisi srpskohrvatskih/hrvatskosrpskih, slovenačkih i makedonskih govora obuhvaćenih Opšteslovenskim lingvističkim atlasom. Sarajevo 1981 (= ANUBiH, Posebna izdanja, LV / Odjeljenje društvenih nauka, 9), 283–294.

40. NEWEKLOWSKY, Gerhard: Akustisch-phonetische Messungen als Entscheidungshilfe für phonologische Interpretation (am Beispiel der serbokroatischen Akzentuation). In: Dressler, Wolfgang U./Pfeiffer, O. E. und Rennison, John R. (Hg.): Phonologica 1980. Akten der vierten Internationalen Phonologie-Tagung, Wien, 29. Juni–2. Juli 1980. (Unter red. Mitarbeit von G. Dogil). Innsbruck: Institut für Sprachwissenschaft der Universität Innsbruck 1981 (= Innsbrucker Beiträge zur Sprachwissenschaft, 36), S. 323–328.

1982

41. НЕВЕКЛОВСКИ, Герхард: Фонетска природа српскохрватских акцената под условима нормалног и убрзаног изговора. In: НССВД, 11 (1982), 49–61.

42. NEWEKLOWSKY, Gerhard: Zur Entstehung der Intonationsoppositionen im Südslawischen. Ein sich mehrfach wiederholender Prozeß. In: Klagenfurter Beiträge zur Sprachwissenschaft, 8/1 (1982), 350–358.

43. NEWEKLOWSKY, Gerhard: Rise and Loss of Tone in Western South Slavic. In: Македонски јазик, 32–33 (1982) /=1984/, 541–549.

44. NEWEKLOWSKY, Gerhard: O kajkavskim osobinama u nekajkavskim govorima Gradišća. In: HDZb, 6 (1982), 257–263.

45. НЕВЕКЛОВСКИ, Герхард: Тенденции развития подвижного ударения имени существительного в славянских языках. In: WSlJb, 28 (1982), 64–76.

1983

46. NEWEKLOWSKY, Gerhard: Čakavisch im Burgenland. In: Šimunović, Petar/Olesch, Reinhold (Hg.): Čakavisch-deutsches Lexikon, Teil III. Čakavische Texte. Köln/Wien: Böhlau 1983, 347–358.

1984

47. NEWEKLOWSKY, Gerhard: Pogostnost gramatičnih kategorij v slovenskih časopisnih besedilih. Jezik in slovstvo, 29/2–3 (1983/84), 50–62.

48. NEWEKLOWSKY, Gerhard: Die Häufigkeit grammatikalischer Kategorien in slowenischen Zeitungstexten. In: Forschungskommission der Universität für Bildungswissenschaften (Hg.): Didaktische Reflexion und Wissenschaft in einer sich ändernden Welt. [Forschungsperspektiven ′84]. Klagenfurt/Wien [et al.]: Böhlau in Komm. 1984, 383–400.

49. NEWEKLOWSKY, Gerhard: Trubars Katechismus von l550 – eine Konkordanz. In: Neweklowsky, Gerhard (Hg.): Protestantismus bei den Slowenen. Beiträge zur 3. Slawistentagung der Universitäten Klagenfurt und Ljubljana, Klagenfurt, 26.–28. Mai 1983 / Protestantizem pri Slovencih. Wien: Gesellschaft zur Förderung Slawistischer Studien 1984 (= WSA, Sonderband 13), 133–152.

50. NEWEKLOWSKY, Gerhard: Investigating Burgenland-Croatian Dialects. In: Melbourne Slavonic Studies, 18 (1984), l–14.

51. NEWEKLOWSKY, Gerhard: Die Neutralisierung der Stimmbeteiligungskorrelation an der Wortgrenze im Russischen. In: WSA, 13 (1984), 241–250.

52. NEWEKLOWSKY, Gerhard: Lexikalische Übereinstimmungen im westlichen Südslawischen. In: Die slawischen Sprachen, 7 (1984), 5–17.

53. NEWEKLOWSKY, Gerhard: Das Burgenländisch-Kroatische als wertvolle Quelle für die Erforschung des südslawischen Wortschatzes. In: [Burgenländisches Landesarchiv] (Hg.): Burgenland in seiner pannonischen Umwelt. Festgabe für August Ernst. Eisenstadt: Amt der Burgenländischen Landesregierung / Landesarchiv / Landesbibliothek 1984 (= Burgenländische Forschungen, Sonderband VII), 274–279.

54. НЕВЕКЛОВСКИ, Герхард: Граматичко слагање (конгруенција) бројева у српскохрватским дијалектима. In: НССВД, 13/1 (1984), 17–22.

1985

55. NEWEKLOWSKY, Gerhard: Eine phonographische Aufnahme aus dem Jahre 1910. Čakavisches aus Südmähren. In: ЗФЛ, 27–28 (1984/85), 533–538.

56. НЕВЕКЛОВСКИ, Герхард (gemeinsam mit Rudolf Maier): Језик Атанасија Стојковића. Компјутерска конкорданција „Кандора“. In: НССВД, 14/3 (1985), 79–85.

57. NEWEKLOWSKY, Gerhard: O štokavskim elementima u iseljeničkim hrvatskim govorima Gradišća. In: HDZb, 7/1 (1985), 181–189.

58. NEWEKLOWSKY, Gerhard: Das Werden der slowenischen Schriftsprache. In: Ureland, Per Sture (Hg.): Entstehung von Sprachen und Völkern. Glotto- und ethnogenetische Aspekte europäischer Sprachen. Akten des 6. Symposions über Sprachkontakt in Europa, Mannheim 1984. Tübingen: Niemeyer 1985 (= Niemeyer, Ling. Arbeiten, 162), 391–402.

59. NEWEKLOWSKY, Gerhard: Slowenische Elemente im Kärntner Deutsch. In: Die Brücke. Kärntner Kulturzeitschrift, 11/3 (1985), 33–38.

60. NEWEKLOWSKY, Gerhard: Slovenski elementi v koroški nemščini. In: Celovški zvon. Vseslovenska revija za leposlovje, kritiko, kulturna, družbena in verska vprašanja, III/8 (1985), 17–25.

61. NEWEKLOWSKY, Gerhard: Sprachliche Differenzierung innerhalb Trubars Katechismus von l550. In: SRL, 33/2 (1985), 153–161.

1986

62. NEWEKLOWSKY, Gerhard: Zweisprachiges Erzählen in Stinatz. In: Medaković, Dejan/Jaksche, Harald/Prunč, Erich (Hg.): Pontes Slavici. Festschrift für Stanislaus Hafner zum 70. Geburtstag. (Wiss. Redaktion Eleonore Ertl). Graz: Akademische Druck- u. Verlagsanstalt 1986, 281–291.

63. NEWEKLOWSKY, Gerhard: Zur Paradigmatik in Trubars Katechismus 1550. In: Pogorelec, Breda/Koruza, Jože (Hg.): 16. stoletje v slovenskem jeziku, književnosti in kulturi. (Univerza Edvarda Kardelja v Ljubljani, Filozofska fakulteta, Znanstveni inštitut, Oddelek za slovanske jezike in književnosti, XX. seminar slovenskega jezika, literature in kulture). Ljubljana 1986 (= Obdobja, 6), 307–317.

64. NEWEKLOWSKY, Gerhard: Die Akzentuation der o-, jo- und i-stämmigen Substantive in der Sprache des Protopopen Avvakum. In: WdSl, 31/1 (1986), 160–173.

1987

65. NEWEKLOWSKY, Gerhard: Die Akzentuation der a-/ja-Stämme in der Sprache Avvakums. In: Völkl, Darinka/Engel, Christine (Hg.): Dona Slavica Aenipontana. In honorem Herbert Schelesniker. München: Trofenik 1987, 125–133.

66. NEWEKLOWSKY, Gerhard: Der Akzent des Verbs in der Sprache des Protopopen Avvakum. In: WdSl, 32/1 (1987), 201–214.

67. НЕВЕКЛОВСКИ, Герхард: О дистинктивним обележјима суфикса у српскохрватском и другим јужнословенским језицима. In: НССВД, 16/1 (1987), 167–172.

68. NEWEKLOWSKY, Gerhard: Lexikalische Übereinstimmungen im nordwestlichen Südslawischen. In: SRL, 35/1–2 (1987), 3–16 und 187–209.

69. NEWEKLOWSKY, Gerhard: Vuks Serbische Volksmärchen von 1853 im Computer. In: Lukan, Walter/Medaković, Dejan (Hg.): Vuk Stefanović Karadžić 1787–1987. Festschrift zu seinem 200. Geburtstag. Wien: Österreichisches Ost- und Südosteuropa-Institut 1987 (= Österreichische Osthefte, Sonderheft 29), 167–192.

70. NEWEKLOWSKY, Gerhard: Zur Morphologie der Adjektive in der Sprache des Protopopen Avvakum. In: Slavia, 56 (1987), 330–337.

71. NEWEKLOWSKY, Gerhard: „Второй Пустозерский сборник“ как источник для реконструкции русской акцентуации XVII-ого века. In: WSlJb, 33 (1987), 71–81.

72. NEWEKLOWSKY, Gerhard: Austrijska lingvistička jugoslavistika danas. In: ЗФЛ, 30/1 (1987), 85–94.

1988

73. NEWEKLOWSKY, Gerhard: Zur Häufigkeit morphologischer Kategorien in slowenischen Prosatexten. In: Paternu, Boris/Jakopin, Franc (Hg.): Sodobni slovenski jezik, književnost in kultura. Mednarodni simpozij v Ljubljani od 1. do 3. julija 1986. Ljubljana: Filozofska fakulteta 1988 (= Obdobja, 8), 337–349.

74. NEWEKLOWSKY, Gerhard: Slowenische Elemente im Kärntner Deutsch. In: Sima, Valentin/Wakounig, Vladimir/Wieser, Peter (Hg.): Slowenische Jahrbücher 1986–1988. Klagenfurt: Drava 1988, 52–67.

75. НЕВЕКЛОВСКИ, Герхард: Из језика Вукових „Народних приповиједака“: уз проблем одређености / неодређености у тексту. In: НССВД, 17/3 (1988), 255–265.

1989

76. NEWEKLOWSKY, Gerhard: Leksička podudaranja u sjeverozapadnim perifernim govorima južnoslovenskog jezičnog areala. In: HDZb, 8 (1989), 77–88.

77. NEWEKLOWSKY, Gerhard: Slowenisch und Deutsch in Kärnten. Phonetische Gemeinsamkeiten. In: Jakopin, Franc (Hg.): Zbornik razprav iz slovanskega jezikoslovja Tinetu Logarju ob sedemdesetletnici. 2. pregledana izdaja. Ljubljana: SAZU / ZRC SAZU, Inštitut za slovenski jezik Frana Ramovša 1989, 203–211.

78. NEWEKLOWSKY, Gerhard: Upotreba veznika u adverbnim rečenicama kao svojstvo teksta (na primeru „Srpskih narodnih pripovijedaka“ 1853). In: Književni jezik (Sarajevo), 18/1 (1989), 15–25.

79. NEWEKLOWSKY, Gerhard: Raba podrednih veznikov v Trubarjevem Pismu Rimljanom. In: SRL, 37/1–3 (1989), 109–119.

1990

80. NEWEKLOWSKY, Gerhard: Zur Akzentuation bei Bartol Kašić. In: Holzer, Georg (Hg.): Croatica – Slavica – Indoeuropaea. Wien: VÖAW 1990 (= WSlJb, Ergänzungsband 8), 171–176.

81. НЕВЕКЛОВСКИ, Герхард: Компјутерска анализа „Живота и прикључења“ Доситеја Обрадовића. Квантитативни приступ графији у фонолошком систему. In: НССВД, 19/2 (1990), 103–114.

82. NEWEKLOWSKY, Gerhard: Церковнославянские и русские элементы в языке протопопа Аввакума. In: Derganc, Aleksandra (Hg.): Znanstveno srečanje ob tisočletnici pokristjanjenja Rusije. Zbornik prispevkov. Ljubljana: Znanstveni inštitut Filozofske fakultete 1990, 57–66.

83. NEWEKLOWSKY, Gerhard: Kärntner Deutsch aus slawistischer Sicht. Zum deutsch-slowenischen Sprachbund in Kärnten. In: Kremer, Ludger/Niebaum, Hermann (Hg.): Grenzdialekte. Studien zur Entwicklung kontinentalwestgermanischer Dialektkontinua. Hildesheim/Zürich/New York: Georg Olms Verlag 1990 /= 1992/ (Germanistische Linguistik, 101–103), 477–500.

84. NEWEKLOWSKY, Gerhard: Nastavci dativa, instrumentala i lokativa množine kod Dositeja Obradovića. In: ЗФЛ, 33 (1990), 331–337.

85. NEWEKLOWSKY, Gerhard: Einige quantitative Beobachtungen zur Sprache der „Srpske narodne pripovijetke“ (1853) von Vuk Karadžić. In: Stud Slav Hung, 36 (1990) /=1992/, 279–286.

86. NEWEKLOWSKY, Gerhard: Jezik Gradišćanskih Hrvata. In: Прилози за књижевност, језик, историју и фолклор, LV–LVI (1989–1990) /=1992/, 45–54.

1991

87. NEWEKLOWSKY, Gerhard: Akzentindex des „Pustozerskij sbornik“ 1675 / Индекс акцентовки „Пустозерского сборника“ 1675г. 1. Avvakum. In: WSA, 28 (1991), 299–339.

88. NEWEKLOWSKY, Gerhard: Das Profil des Wortschatzes in Dositejs Autobiographie. In: Zeitschrift für Slavische Philologie, 51/2 (1991), 343–366.

1992

89. NEWEKLOWSKY, Gerhard: Dijalekatska osnova Miloradićeva jezika. In: Forum (Zagreb), 31/12 (1992), 539–545.

90. NEWEKLOWSKY, Gerhard: Akzentindex des „Pustozerskij sbornik“ 1675 / Индекс акцентовки „Пустозерского сборника“ 1675г. 2. Epifanij. In: WSA, 29 (1992), 221–247.

91. NEWEKLOWSKY, Gerhard: Zur Sprache der Autobiographie von Dositej Obradović (1783). Slavonismen und volkssprachliche Elemente. In: WSlJb, 38 (1992), 129–152.

1993

92. NEWEKLOWSKY, Gerhard: Język Chorwatów w Austrii: gwara przejściowa w XVI wieku a gwara pograniczna dziś. In: Rozprawy slawistyczne, 6 (1993), 171–180.

93. NEWEKLOWSKY, Gerhard: Nazwiska i nazwy geograficzne w gwarach chorwackich na terenie Austrii. In: Rozprawy slawistyczne, 7 (1993), 241–250.

94. NEWEKLOWSKY, Gerhard: Zur Namengebung bei den Kroaten des Burgenlandes. In: Burgenländische Heimatblätter, 55/2 (1993), 59–66.

1993 und 1995

95. NEWEKLOWSKY, Gerhard: Zbirka hrvatskih narodnih pripovedaka i naricaljki iz Stinjaka (Gradišće). In: Fejér, Ádám [et al.] (Hg.): Magyarok és szlávok. (Konferencia, Szeged, 1991. május 30–31). Szeged: Kiad. a JATE Szláv Filológiai Tansz., 1993, 173–181.

Veröffentlicht auch als:
NEWEKLOWSKY, Gerhard: Zbirka hrvatskih narodnih pripovjedaka i naricaljki iz Stinjaka (Gradišće). In: Nemzetközi szlavistikai napok, V/1 (1995), Szombathely, 125–132.

1994

96. NEWEKLOWSKY, Gerhard: Književni jeziki Južnih Slavenov. Kratak historički pregled. In: Novi glas. Magazin HAK-a, 2 (1994), 9–13.

97. NEWEKLOWSKY, Gerhard: Od konkordancije do rječnika. In: Filologija (Zagreb), 22–23 (1994), 355–366.

1995

98. NEWEKLOWSKY, Gerhard: Zur Sprache von Gutsmanns Katechismus 1762. In: WdSl, 40/1 (1995), 22–32.

99. NEWEKLOWSKY, Gerhard: Hrvatska narječja u Gradišću i susjednim krajevima. In: Kampuš, Ivan (Hg.): Povijest i kultura Gradišćanskih Hrvata. Zagreb: Nakladni zavod Globus 1995, 431–464.

100. NEWEKLOWSKY, Gerhard: Die Entwicklung der slowenischen Schriftsprache in den ersten zehn Jahren 1550–1560. (Zum Zweiten Teil des Neuen Testaments.) In: Kluge, Rolf-Dieter (Hg.): Ein Leben zwischen Laibach und Tübingen. Primus Truber und seine Zeit. Intentionen, Verlauf und Folgen der Reformation in Württemberg und Innerösterreich. München: Sagner 1995 (= Sagners slavistische Sammlung, 24), 309–321.

1996

101. NEWEKLOWSKY, Gerhard: Neka nova zapažanja o jeziku Života i priključenija Dositeja Obradovića. In: Српски језик, 1–2 (1996), 269–280.

102. NEWEKLOWSKY, Gerhard: Ein russischer Slawist in Kärnten anno 1843. In: Die Brücke. Kärntner Kulturzeitschrift, 22/3 (1996), 22–26.

103. NEWEKLOWSKY, Gerhard: Päť storočí prítomnosti Chorvátov v Burgenlande. In: Botík, Ján (Hg.): Chorváti na Slovensku. Dejiny, jazyk, kultúra, súvislosti. Bratislava: Slovenské národné múzeum 1996, 59–75.

104. NEWEKLOWSKY, Gerhard: Kärntner Deutsch im Lichte der Zweisprachigkeit. In: ARGE Kärnten (Hg.): Toleranz / Toleranca. Tätigkeitsbericht 1995. Klagenfurt 1996, 20–22.

1997

105. NEWEKLOWSKY, Gerhard: Zur Geschichte der Schriftsprache der Serben, Kroaten und Muslime. In: Moelleken, Wolfgang W./Weber, Peter J. (Hg.): Neue Forschungsarbeiten zur Kontaktlinguistik. Bonn: Dümmler 1997 (= Plurilingua, 19), 382–391.

106. NEWEKLOWSKY, Gerhard: Die südslawischen Sprachen nach dem Zeugnis des Reiseberichts von Benedikt Curipeschitz 1530. In: Bańczerowski, Janusz (Hg.): Hungaro-Slavica 1997. Studia in honorem Stephani Nyomárkay. Budapest: Elte Szláv tanszékcsoportja 1997, 226–233.

107. NEWEKLOWSKY, Gerhard: Jugoslawien. In: Goebl, Hans/Nelde, Peter H./Starý, Zděnek/Wölck, Wolfgang (Hg.): Kontaktlinguistik / Contact Linguistics / Linguistique de contact. Ein internationales Handbuch zeitgenössischer Forschung / An international handbook of contemporary research / Manuel international des recherches contemporaines. Berlin/New York: Walter de Gruyter 1997 (= Handbücher zur Sprach- und Kommunikationswissenschaft, 12), 1407–1416.

108. NEWEKLOWSKY, Gerhard: Deutsch-kroatisch. In: Goebl, Hans/Nelde, Peter H./Starý, Zděnek/Wölck, Wolfgang (Hg.): Kontaktlinguistik / Contact Linguistics / Linguistique de contact. Ein internationales Handbuch zeitgenössischer Forschung / An international handbook of contemporary research / Manuel international des recherches contemporaines. Berlin/New York: Walter de Gruyter 1997 (= Handbücher zur Sprach- und Kommunikationswissenschaft, 12), 1821–1827.

109. NEWEKLOWSKY, Gerhard: Jezik Gutsmannovega Katekizma 1762. In: Breda Pogorelec (s sodelavci) (Hg.): Jezikoslovne in literarnovedne raziskave. Zbornik referatov 6. srečanja slavistov Celovec – Ljubljana, 1989. Ljubljana: Filozofska fakulteta 1997, 55–65.

110. NEWEKLOWSKY, Gerhard: Neke bilješke o jeziku Grgura Pythiraeusa-Mekinića. In: WSA, 40 (1997), 279–286.

111. NEWEKLOWSKY, Gerhard: Južnoslovenski jezici prema svjedočenju sa ambasadorskog (poklisarskog) putovanja Benedikta Kuripešiča 1530. In: Bosanski jezik, 1 (1997), 63–75.

1998

112. NEWEKLOWSKY, Gerhard: Die südslawischen Minderheiten (Slowenen, Kroaten) in Österreich. In: Bombi, Raffaella/Graffi, Giorgio (Hg.): Ethnos e comunità linguistica. Un confronto metodologico interdisciplinare. Atti del Convegno internazionale (Udine, 5–7.12.1996). Udine: Università degli Studi di Udine / Centro Internazionale sul Plurilinguismo 1998: Forum Edizioni 1998, 415–428.

113. NEWEKLOWSKY, Gerhard: The Linguistic Situation in Serbia and Montenegro. In: Zeitschrift für Balkanologie, 34/1 (1998), 48–55.

114. NEWEKLOWSKY, Gerhard: Die Sprache der Burgenländer Kroaten. Geschichte, Kontakte, Sprachgebrauch. In: Werlen, Iwar (Hg.): Mehrsprachigkeit im Alpenraum. Aarau/Frankfurt am Main/Salzburg: Verlag Sauerländer 1998 (= Sprachlandschaft, 22), 247–260.

115. NEWEKLOWSKY, Gerhard: La lingua letteraria dei Serbi, Croati e Bosniaci-maomettani: convergenze e divergenze. In: Plurilinguismo, 5 (1998), 89–96.

116. NEWEKLOWSKY, Gerhard: Burgenländisch-Kroatisch. In: Rehder, Peter (Hg.): Einführung in die slavischen Sprachen. (Mit einer Einführung in die Balkanphilologie). 3., verb. und erw. Aufl., Darmstadt: Wissenschaftliche Buchgesellschaft 1998, 268–273.

117. In weiteren Auflagen erschienen: 4. Aufl. (2003), 5. Aufl. (2006), 6. Aufl. (2009), 7. Aufl. (2012), 7. Aufl. 2017 | Sonderausgabe der 7. Aufl. 2012, eBook Download (Erscheinungstermin: 09.04.2015), [online] https://www.lehmanns.de/ [Zugriff: 09.09.2021].

1999

118. NEWEKLOWSKY, Gerhard: Bosnien als komplexes kulturelles System. In: Csáky, Moritz/Reichensperger, Richard (Hg.): Literatur als Text der Kultur. Wien: Passagen Verlag 1999, 141–155.

119. NEWEKLOWSKY, Gerhard: Quantitative Phonologie des Serbokroatischen. In: Grünberg, Karsten/Potthoff, Wilfried (Hg.): Ars Philologica. Festschrift für Baldur Panzer zum 65. Geburtstag. Frankfurt am Main/Wien [et al.]: Peter Lang 1999, 185–194.

120. NEWEKLOWSKY, Gerhard: Iz zgodovine klasifikacije slovenskih narečij na Koroškem in nove naloge slovenske dialektologije. In: Zorko, Zinka/Koletnik, Mihaela (Hg.): Logarjev zbornik. Referati s 1. mednarodnega dialektološkega simpozija v Mariboru. Maribor: Slavistično društvo 1999 (= Zora, 8), 16–26.

121. NEWEKLOWSKY, Gerhard: Razvoj slovenskega knjižnega jezika v prvih desetih letih 1550–1560. In: Zorko, Zinka/Koletnik, Mihaela (Hg.): Logarjev zbornik. Referati s 1. mednarodnega dialektološkega simpozija v Mariboru. Maribor: Slavistično društvo 1999 (= Zora, 8), 357–371.

122. NEWEKLOWSKY, Gerhard: Die Neutralisierung der Palatalitätskorrelation in der russischen Chronik von Ustjug. In: Obst, Ulrich/Ressel, Gerhard (Hg.): Balten – Slaven – Deutsche. Aspekte und Perspektiven

kultureller Kontakte. Festschrift für Friedrich Scholz zum 70. Geburtstag. (Unter Mitarbeit von Monika Glaser/ Astrid Müncho). Münster: LIT Verlag 1999 (= Veröffentlichungen des Slavisch-baltischen Seminars der Universität Münster, 1), 161–171.

123. NEWEKLOWSKY, Gerhard: Der Beitrag der österreichischen Slawistik zur Erforschung der bosnischen, kroatischen und serbischen Dialekte. In: WSlJb, 45 (1999), 119–126.

124. NEWEKLOWSKY, Gerhard: Südosteuropäische Kontaktlinguistik. Konvergenzen zwischen Sprachen und Teilen von Sprachen. In: Plurilinguismo, 6 (1999), 87–100.

2000

125. NEWEKLOWSKY, Gerhard: Kulturelle und sprachliche Verflechtungen Bosnien-Herzegowinas. In: WdSl, 45 (2000), 1–26.

126. NEWEKLOWSKY, Gerhard: Serbisch, Kroatisch, Bosnisch, Montenegrinisch – Perspektiven. In: Zybatow, Lew (Hg.): Sprachwandel in der Slavia. Die slavischen Sprachen an der Wende zum 21. Jahrhundert. Ein internationales Handbuch, Teil 2. Frankfurt am Main/Wien [et al.]: Peter Lang 2000 (= Linguistik International, 4), 543–559.

127. NEWEKLOWSKY, Gerhard: Soziolinguistische Forschung zum Serbokroatischen und seinen Nachfolgesprachen. In: Sociolinguistica, 14 (2000), 192–196.

128. NEWEKLOWSKY, Gerhard: O jezičkim kontaktima u jugoistočnoj Evropi. In: ЗФЛ, 43 (2000), 379–384.

2001

129. НЕВЕКЛОВСКИ, Герхард: Языковое состояние на территории распространения бывшего сербскохорватского языка. In: Славяноведение, (2001), 1, 39–50.

130. NEWEKLOWSKY, Gerhard: Ethnographic Research among Bosnian Muslims. In: WdSl, 46 (2001), 251–258.

131. NEWEKLOWSKY, Gerhard: Recent linguistic developments in the South Slavic language area. In: Язык и общество на пороге нового тысячелетия: итоги и перспектива. Тезисы докладов международной конференции. Москва, 23–25 октября 2001 г. Москва: Институт языкознания РАН, Едиториал УРСС 2001, 126–128.

132. NEWEKLOWSKY, Gerhard: Dositej Obradović zwischen serbischer Volkssprache und Russisch-Kirchenslavisch. In: WSlJb, 47 (2001), 123–134.

2002

133. НЕВЕКЛОВСКИ, Герхард: Языковая ситуация на территории распространения южнославянских языков. In: Вопросы языкознания, (2002), 2, 128–134.

134. NEWEKLOWSKY, Gerhard: O jeziku Trubarjevega Katekizma 1555. In: Jesenšek, Marko/Rajh, Bernard/ Zorko, Zinka (Hg.): Med dialektologijo in zgodovino slovenskega jezika. Ob življenjskem in strokovnem jubileju prof. dr. Martine Orožen. Maribor: Slavistično društvo 2002 (= Zora, 18), 241–249.

135. NEWEKLOWSKY, Gerhard: Serbisch. In: Okuka, Miloš (Hg.): Wieser Enzyklopädie des europäischen Ostens. Band 10. Lexikon der Sprachen des europäischen Ostens. (Unter Mitwirkung von Gerald Krenn). Klagenfurt/Celovec: Wieser 2002, 443–460.

2003

136. NEWEKLOWSKY, Gerhard: Die südslawische Sprachenlandschaft. Alte und neue Sprachen. In: Krumm, Hans-Jürgen (Hg.): Sprachenvielfalt. Babylonische Sprachverwirrung oder Mehrsprachigkeit als Chance? Innsbruck: StudienVerlag 2003, 97–110.

137. NEWEKLOWSKY, Gerhard: Tradicija i promjene u južnoslavenskim jezicima. In: Neweklowsky, Gerhard (Hg.): Bosanski – hrvatski – srpski. Međunarodni skup „Aktuelna pitanja jezika Bošnjaka, Hrvata, Srba i Crnogoraca“, Beč 27.–28. sept. 2002. Wien: Gesellschaft zur Förderung Slawistischer Studien 2003, 161–178.

138. NEWEKLOWSKY, Gerhard: Fonetika i fonologija; Morfonologija; Kvantitativna fonetika i fonologija. In: Benčić, Nikola/Sučić, Ivo (Hg.): Gramatika gradišćanskohrvatskog jezika. Željezno: Znanstveni institut Gradišćanskih Hrvatov 2003, 25–79.

139. НЕВЕКЛОВСКИ, Герхард: О језику Босанског вјестника 1866. In: Српски језик, VIII/1–2 (2003), 29–40.

2004

140. NEWEKLOWSKY, Gerhard: Zur Sprache des „Bosanski vjestnik“ 1866. In: Okuka, Miloš/Schweier, Ulrich (Hg.): Germano-slavistische Beiträge. Festschrift für Peter Rehder zum 65. Geburtstag. München: Sagner 2004 (= WdSl, Sammelbände, 21), 197–209.

141. НЕВЕКЛОВСКИ, Герхард: Домашний быт у боснийских мусульман: жилище, посуда и пища. In: Толстая, С. М. (Hg.): Язык культуры. Семантика и грамматика. К 80-летию со дня рождения академика Никиты Ильича Толстого (1923–1996). Москва: Изд. „Индрик“ 2004, 430–438.

142. NEWEKLOWSKY, Gerhard: Das Bosnisch-herzegowinische Verfassungsgesetz (Ustavni zakon Vilajeta bosanskog) 1866. In: Katičić, Radoslav (Hg.): „Herrschaft“ und „Staat“. Untersuchungen zum Zivilisationswortschatz im südosteuropäischen Raum 1840–1870. Eine erste Bilanz. Wien: VÖAW 2004 (= Schriften der Balkan-Kommission / Österreichische Akademie der Wissenschaften, Philosophisch-historische Klasse, 43), 29–40.

143. НЕВЕКЛОВСКИ, Герхард: Дужина речи у српском језику у зависности од врсте текста и времена. In: НССВД, 32/1 (2004), 13–24.

144. НЕВЕКЛОВСКИ, Герхард: Употреба инфинитива у српским новинским текстовима. In: НССВД, 33/1 (2004), 123–133.

145. NEWEKLOWSKY, Gerhard: Serbo-Croatian and its Successors in Austria. In: Bugarski, Ranko/Hawkesworth, Celia (Hg.): Language in the Former Yugoslav Lands. Bloomington, Indiana: Slavica Publ. 2004, 243–249.

146. NEWEKLOWSKY, Gerhard: Nastavci dativa, instrumentala i lokativa množine imenica u drugom delu Života i priključenija Dositeja Obradovića. In: Планкош, Јудита (Hg.): Живот и дело академика Павла Ивића. Зборник радова са трећег међународног научног скупа. Живот и дело академика Павла Ивића, 17.–19. септембар 2001. Суботица: Градска библиотека / Нови Сад: Матица српска / Београд: САНУ 2004, 529–538.

147. НЕВЕКЛОВСКИ, Герхард: Вук Караџић у Бечу. In: Баштина, 17 (2004), 264–266.

148. NEWEKLOWSKY, Gerhard: F. V. Mareš (1922–1994) und seine makedonistischen Studien. In: WSlJb, 50 (2004), 95–106.

2005

149. НЕВЕКЛОВСКИ, Герхард (zusammen mit Anna Kretschmer): Сербохорватский язык. In: Молдован, Александр М./Скорвид, Сергей С./Кибрик, А. А. [et al.] (Hg.): Языки мира. Славянские языки. Москва: Академия 2005, 139–198.

150. NEWEKLOWSKY, Gerhard: Milan Rešetar als Dialektologe. In: Maštrović, Tihomil (Hg.): Zbornik o Milanu Rešetaru, književnom kritičaru i filologu. Zbornik radova s Međunarodnog znanstvenog skupa Beč, 25. rujna 2004. – Dubrovnik, 1.–2. listopada 2004. Zagreb 2005 (= Hrvatski književni povjesničari, Znanstveni zbornici, 9), 21–29.

151. НЕВЕКЛОВСКИ, Герхард: Измаил Иванович Срезневский и его путешествие по Австрии 1841–1842 гг. In: Андрющенко, Віктор/Мозер, Михаель (Hg.): Австрия й Україна у контексті європейської интеграції та співпробітництва / Österreichisch und die Ukraine im Kontext der europäischen Verständigung und Kooperation. Відень/Київ: НПУ імені М. П. Драгоманова / Інститут славістики Віденського университету 2005, 63–71.

152. НЕВЕКЛОВСКИ, Герхард: Ф. В. Мареш и неговите македонистички трудови. In: Македонска академија на науките и уметностите, Прилози. Одделение за лингвистика и литературна наука, 30/1–2 (2005) /= 2007/, 29–40.

2006

153. NEWEKLOWSKY, Gerhard: Die kroatische Sprache im Burgenland heute. In: Stud Slav Hung, 51/1–2 (2006), 1–13.

154. NEWEKLOWSKY, Gerhard: Die südslavische Region / The South-Slavic Area. In: Ammon, Ulrich/ Dittmar, Norbert/Mattheier, Klaus J./Trudgill, Peter (Hg.): Sociolinguistics. An international handbook of the science of language and society / Soziolinguistik. Ein internationales Handbuch zur Wissenschaft von Sprache und Gesellschaft, Volume 3 / 3. Teilband. 2., vollständig neu bearb. und erw. Aufl. Berlin/New York: Walter de Gruyter 2006, 1824–1836.

155. NEWEKLOWSKY, Gerhard: Die Sammlung makedonischer Volksmärchen von Stefan Verković als balkanischer Text. In: Bombi, Raffaella [et al.] (Hg.): Studi linguistici in onore di Roberto Gusmani, Alessandria: Edizioni dell'Orso 2006, 1307–1317.

156. NEWEKLOWSKY, Gerhard: Die Akzentuation der Substantive im Domostroj. Die Zabelinsche Redaktion. In: Symanzik, Bernhard (Hg.): Studia Philologica Slavica. Festschrift für Gerhard Birkfellner zum 65. Geburtstag gewidmet von Freunden, Kollegen und Schülern. Teilband II. Berlin: LIT Verlag 2006 (= Münstersche Texte zur Slavistik, 4), 495–508.

157. NEWEKLOWSKY, Gerhard: Zur Normierung der Nominalflexion bei den slowenischen Protestanten. In: Jesenšek, Marko/Zorko, Zinka (Hg.): Jezikovna predanost. Akademiku prof. dr. Jožetu Toporišiču ob 80-letnici. Maribor: Slavistično društvo / Ljubljana: SAZU 2006 (= Zora, 44), 524–535.

158. NEWEKLOWSKY, Gerhard: La langue des Croates de Burgenland en Autriche. In: Lengas. Revue de sociolinguistique, 29/60 (2006), 71–88.

159. NEWEKLOWSKY, Gerhard: Zur Normierung der slowenischen Schriftsprache im 16. Jahrhundert. In: Krašovec, Jože/Merše, Majda/Rothe, Hans [et al.] (Hg.): Matthäus-Evangelium (1555); Paulus, Römerbrief (1560); Paulus-Briefe (1561, 1567); Psalter (1566); Neues Testament (1581–1582) / übersetzt von Primož Trubar. Jesus Sirach (1575); Pentateuch (1578); Proverbia (1580) / übersetzt von Jurij Dalmatin. Paderborn/ München [et al.]: Schöningh 2006 (= Biblia Slavica: Serie 4, Südslavische Bibeln, Bd. 3,2: Kommentare), 41–52.

160. NEWEKLOWSKY, Gerhard: Nebenordnende und unterordnende Konjunktionen und andere Funktionswörter in der slowenischen Schriftsprache des 16. Jahrhunderts. In: Krašovec, Jože/Merše, Majda/Rothe, Hans [et al.] (Hg.): Matthäus-Evangelium (1555); Paulus, Römerbrief (1560); Paulus-Briefe (1561, 1567); Psalter (1566); Neues Testament (1581–1582) / übersetzt von Primož Trubar. Jesus Sirach (1575); Pentateuch (1578); Proverbia (1580) / übersetzt von Jurij Dalmatin. Paderborn/München [et al.]: Schöningh 2006 (= Biblia Slavica: Serie 4, Südslavische Bibeln, Bd. 3,2: Kommentare), 53–65.

161. NEWEKLOWSKY, Gerhard: Stanislaus Hafner †. In: WSlJb, 52 (2006), 195–199.

2007

162. NEWEKLOWSKY, Gerhard: Abschied von Sergej S. Averincev. In: Besters-Dilger, Juliane/Miklas, Heinz/ Neweklowsky, Gerhard/Poljakov, Fedor B. (Hg.): Wort – Geist – Kultur. Gedenkschrift für Sergej S. Averincev. Frankfurt am Main/Berlin [et al.]: Peter Lang Europäischer Verlag der Wissenschaften 2007 (= Русская культура у Европе / Russian Culture in Europe, 2), 11–14.

163. NEWEKLOWSKY, Gerhard: Izmail Ivanovič Sreznevskijs Reise durch Österreich 1841–1842. In: Stud Slav Hung, 52 (2007), 309–318.

164. NEWEKLOWSKY, Gerhard: Primož Trubar als Schöpfer einer Schriftsprache. In: WSlJb, 53 (2007), 35–53.

165. NEWEKLOWSKY, Gerhard: Vorwort. In: WSlJb, 53 (2007), 5–8 [zur Tagung „Die Slowenistik in Österreich / Slovenistika v Avstriji“].

166. NEWEKLOWSKY, Gerhard: Bosnien vor 1878 zwischen Kroatisch und Serbisch. In: Neweklowsky, Gerhard (Hg.): Herrschaft, Staat und Gesellschaft in Südosteuropa aus sprach- und kulturhistorischer Sicht. Erneuerung des Zivilisationswortschatzes im 19. Jahrhundert. Akten des Internationalen Symposiums 2.–3. März 2006. Wien: VÖAW 2007 (= Schriften der Balkan-Kommission / Österreichische Akademie der Wissenschaften, Philosophisch-historische Klasse, 48), 73–94.

167. NEWEKLOWSKY, Gerhard: Le minoranze slave in Austria. In: Giorgi de, Roberta/Garzonio, Stefano/Ziffer, Giorgio (Hg.): Gli studi slavistici in Italia oggi. Atti del IV Congresso Italiano di Slavistica. Udine, 20–23 settembre 2006. Udine: Forum 2007, 147–157.

168. NEWEKLOWSKY, Gerhard: Josip Hamm kao dijalektolog. In: Jembrih, Alojz (Hg.): Josip Hamm i njegovo djelo. Zbornik radova znanstvenog skupa povodom 100. obljetnice rođenja Josipa Hamma, Zagreb, 2.–3. prosinca 2005. Zagreb: Hrvatski studiji Sveučilišta u Zagrebu 2007 (= Biblioteka Posebna izdanja, 4), 139–150.

169. НЕВЕКЛОВСКИ, Герхард: Српски језик у Аустрији. In: Танасић, Срето (Hg.): Шездесет година Института за српски језик САНУ. Зборник радова I. Београд: Институт за српски језик САНУ 2007, 339–348.

170. NEWEKLOWSKY, Gerhard: Bosna i Hercegovina prije 1878. između hrvatskog i srpskog jezika (u periodici Bosanski prijatelj i Bosanski vjestnik). In: ЗФЛ, 50 (2007), 605–613.

171. NEWEKLOWSKY, Gerhard: Einige Beobachtungen zur Sprache Avvakums. In: Besters-Dilger, Juliane/Miklas, Heinz/Neweklowsky, Gerhard/Poljakov, Fedor B. (Hg.): Wort – Geist – Kultur. Gedenkschrift für Sergej S. Averincev. Frankfurt am Main/Berlin [et al.]: Peter Lang Europäischer Verlag der Wissenschaften 2007 (= Русская культура в Европе / Russian Culture in Europe, 2), 199–218.

2008

172. NEWEKLOWSKY, Gerhard: Stanislaus Hafner. In: Österreichische Akademie der Wissenschaften (Hg.): Almanach 2006–2008, 157 (2008), 457–463.

173. NEWEKLOWSKY, Gerhard: O štokavskim osobinama u hrvatskim govorima Bandola i Nove Gore u južnom Gradišću. In: HDZb, 14 (2008), 49–57.

174. НЕВЕКЛОВСКИ, Герхард: Цивилизациона лексика у српском и хрватском језику у XIX. веку (на примеру неких економских и банкарских термина). In: Јужнословенски филолог, 64 (2008), 247–260 (Зборник у част академика Милке Ивић).

175. NEWEKLOWSKY, Gerhard: Das Projekt der Balkankommission „Bosnisch / Kroatisch / Serbisch. Gesellschaft und Wirtschaft“. In: Anzeiger der Philosophisch-historischen Klasse, 143/1 (2008), 127–149.

2009

176. NEWEKLOWSKY, Gerhard: „Ta list htim Rimljanom“ – inačici 1560 in 1582. In: Merše, Majda (Hg.): Trubarjeva številka. Ljubljana: Slavistično društvo Slovenije / SRL, 56/4–57/1 (2008–2009), 211–220.

177. NEWEKLOWSKY, Gerhard: Ударение имени существительного и глагола в Домострое (Забелинская редакция). In: Besters-Dilger, Juliane/Poljakov, Fedor B. (Hg.): Die russische Sprache und Literatur im 18. Jahrhundert. Tradition und Innovation. Gedenkschrift für Gerta Hüttl-Folter / Русский язык и литература в XVIII веке. Традиция и инновация. Сборник статей памяти Герти Хюттль-Фольтер. Frankfurt am Main/Wien [et al.]: Peter Lang 2009 (= Русская культура в Европе / Russian Culture in Europe, 5), 137–158.

178. NEWEKLOWSKY, Gerhard: František Pospíšil’s phonographic recordings from the Croatian villages of South Moravia, 1910. In: Schüller, Dietrich (Hg.): Tondokumente aus dem Phonogrammarchiv. Gesamtausgabe der historischen Bestände 1899–1950. Series 11/1: Croatian Recordings 1901–1936. Wien: VÖAW: 2009

(= Tondokumente aus dem Phonogrammarchiv, 27), 59–76 [= Booklet], + The villages. Pospíšil and the Archivphonograph. The language of Moravian Croats. In: Data CD + Texts of the Recordings on CD (OEAW PHA CD 47).

179. NEWEKLOWSKY, Gerhard: Der Einfluss des Slowenischen auf das Kärntner Deutsch. In: Marcato, Carla/Orioles, Vicenzo (Hg.): Studi plurilingui e interlinguistici in ricordo di Roberto Gusmani. Udine: Università degli studi di Udine / Centro internazionale sul plurilinguismo 2009 (Plurilinguismo, 16), 205–211.

2010

180. NEWEKLOWSKY, Gerhard: Dalmatien zwischen Čakavisch und Štokavisch. Am Beispiel von Bartol Kašić. In: WSlJb, 56 (2010), 25–33.

2011

181. NEWEKLOWSKY, Gerhard: Gradišćanskohrvatski. In: Rehder, Peter (Hg.): Uvod u slavenske jezike (s uvodom u balkanistiku), preveo Ivan Jurčević. Osijek: Sveučilište Josipa Jurja Strossmayera u Osijeku, Filozofski fakultet 2011, 268–274.

182. NEWEKLOWSKY, Gerhard: László Hadrovics kao istraživač jezika i kulture Gradišćanskih Hrvata. In: WSlJb, 57 (2011), 141–148.

183. НЕВЕКЛОВСКИ, Герхард: Српске народне приповијетке као зборник текстова. In: Детелиц, Мирјана/Самарџија, Снежана (Hg.): Жива реч. Зборник у част проф. др Наде Милошевић-Ђорђевић. Београд: Балканолошки институт САНУ / Филолошки факултет 2011 (= Посебна издања, 115), 379–388.

2012

184. NEWEKLOWSKY, Gerhard: Greek and Turkish Influence upon the Balkan Slavic Verb. In: Kahl, Thede/Metzeltin, Michael/Schaller, Helmut (Hg.): Balkanismen heute – Balkanisms Today – Balkanizmy segodnja. Wien/Berlin [et al.]: LIT Verlag 2012 (= Balkanologie. Beiträge zur Sprach- und Kulturwissenschaft, 3), 195–208.

2013

185. NEWEKLOWSKY, Gerhard: Pohlinova in Gutsmanova slovnica. In: Orel, Irena (Hg.): Novi pogledi na filološko delo o. Marka Pohlina in njegov čas. Ob 80-letnici prof. dr. Martine Orožen in 85-letnici prof. dr. Jožeta Toporišiča. Ljubljana: Znanstvena založba Filozofske fakultete Univerze v Ljubljani 2013, 153–169.

2014

186. NEWEKLOWSKY, Gerhard: Franz Ritter von Miklosich 1813–1891. Zu seinem 200. Geburtstag. In: WSlJb N.F., 2 (2014), 1–30.

187. NEWEKLOWSKY, Gerhard: Deutsche Lehnwörter im slowenischen Dialekt von Feistritz an der Gail/Bistrica na Zilji / Nemške izposojenke v slovenskem narečju Bistrice na Zilji. In: Leben, Andreas/Orožen, Martina/Prunč, Erich (Hg.): Beiträge zur interdisziplinären Slowenistik / Prispevki k meddisciplinarni slovenistiki. Festschrift für Ludwig Karničar zum 65. Geburtstag. Graz: Leykam 2014, 173–181.

188. NEWEKLOWSKY, Gerhard: Dialektlexikographie. In: Gutschmidt, Karl/Kempgen, Sebastian/Berger, Tilman/Kosta, Peter (Hg.): Die slavischen Sprachen. Ein internationales Handbuch zu ihrer Struktur, ihrer Geschichte und ihrer Erforschung / The Slavic languages. An international handbook of their structure, their history and their investigation. Band 2 / Volume 2. Berlin/München [et al.]: Walter de Gruyter Mouton 2014 (= Handbücher zur Sprach- und Kommunikationswissenschaft, 32/2), 1935–1948.

2016

189. NEWEKLOWSKY, Gerhard: Фонетические особенности русских летописей: хронология фонетических изменений и вопрос авторства текста. In: Alekseev, Anatolij A./Antropov, Nikolaj P./Kretschmer, Anna G./Poljakov, Fedor B./Tolstaja, Svetlana M. (Hg.): Slavische Geisteskultur. Ethnolinguistische und philologische Forschungen. Teil 2. Zum 90. Geburtstag von N. I. Tolstoj, (11.–13. Dezember 2013). Frankfurt am Main/Wien: PL Academic Research 2016 (= Philologica Slavica Vindobonensia, 3), 219–232.

190. NEWEKLOWSKY, Gerhard: Ziljsko narečje na Bistrici in v Straji vasi. In: Jezikoslovni zapiski, 22/1 (2016), 69–77.

191. NEWEKLOWSKY, Gerhard: Neke balkanske osobine srpskog glagola. In: Бјелаковић, Исидора/Дражић, Јасмина/Средојевић, Дејан (Hg.): Зборник у част Љиљани Суботић. Теме језикословне у србистици кроз дијахронију и синхронију. Нови Сад: Филозофски факултет 2016, 389–400.

192. NEWEKLOWSKY, Gerhard: Die wissenschaftlichen Arbeiten von Prof. Dr. Nikola Benčić. In: Tyran, Petar (Hg.): Zbornik o Nikoli Benčiću. Život u službi znanosti i Gradišćanskih Hrvatov. Eisenstadt/Željezno: Hrvatsko štamparsko društvo / Kroatischer Presseverein 2016 (= Gradišćanskohrvatska biblioteka, 18), 44–57.

2017

193. NEWEKLOWSKY, Gerhard: Frielištofski purgamastr. Kroatisch-Čakavisches aus Südmähren. In: WSlJb N.F., 5 (2017), 133–147.

194. НЕВЕКЛОВСКИ, Герхард (zusammen mit Anna Kretschmer): Сербохорватский язык. In: Языки мира. Славянские языки. Издание второе, исправленное и дополненное. Ред. коллегия тома: А. М. Молдован и др. Санкт-Петербург: Нестор-История 2017, 151–212.

2018

195. NEWEKLOWSKY, Gerhard: Ist der Gailtaler slowenische Dialekt vom Aussterben bedroht? In: Kretschmer, Anna/Neweklowsky, Gerhard/Newerkla, Stefan M./Poljakov, Fedor B. (Hg.): Mehrheiten ◂▸ Minderheiten. Sprachliche und kulturelle Identitäten der Slavia im Wandel der Zeit. Berlin: Peter Lang 2018 (= Philologica Slavica Vindobonensia, 4), 201–212.

196. NEWEKLOWSKY, Gerhard: Zur Sprache der ältesten Bücher der Burgenländischen Kroaten (Duševne pesne 1609 und 1611). In: WSlJb N.F., 6 (2018), 1–15.

2019

197. NEWEKLOWSKY, Gerhard: Poskus širjenja protestantizma med gradiščanskimi Hrvati. Pesmarici iz leta 1609 in 1611. In: Slavia Centralis, 12/1 (2019) /= 2020/, 232–238.

198. NEWEKLOWSKY, Gerhard: Райко Нахтигал как исследователь русского и славянского ударения. In: Stankovska, Petra/Derganc, Alexandra/Šivic-Dular, Alenka (Hg.): Rajko Nahtigal in 100 let slavistike na Univerzi v Ljubljani. Monografija ob 100. obletnici nastanka Oddelka za slavistiko Filozofske fakultete UL. Ljubljana: Filozofska fakulteta 2019 (= Slavica Slovenica, 5), 215–227.

2020

199. NEWEKLOWSKY, Gerhard: The Bosnian Language: Recent Developments. In: Slavia Iaponica. Studies in Slavic Languages and Literatures, 23 (2020), 7–22.

200. NEWEKLOWSKY, Gerhard: Mathias Murko als Student der Germanistik und Slavistik an der Universität Wien. In: Jesenšek, Marko (Hg.): Matija Murko – slovanski filolog v najširšem pomenu besede. Ljubljana 2020 (= ZRC SAZU, Razred za filološke in literarne vede, Razprave, XXIV), 49–63.

201. NEWEKLOWSKY, Gerhard: Kopitars wissenschaftliche Ansichten und Franz Miklosich. In: Grković-Major, Jasmina/Korina, Natalia B./Newerkla, Stefan M./Poljakov, Fedor B./Tolstaja, Svetlana M. (Hg.): Diachronie – Ethnos – Tradition. Studien zur slawischen Sprachgeschichte. Festgabe für Anna Kretschmer. Brno: Tribun EU 2020, 245–257.

202. NEWEKLOWSKY, Gerhard: Orientalische Wörter im Burgenlandkroatischen. In: WSlJb N.F., 8 (2020), 1–17.

2021

203. NEWEKLOWSKY, Gerhard: Bosnian. In: Greenberg, Marc L./Grenoble, Lenore A. [et al.]: Encyclopedia of Slavic Languages and Linguistics Online, [online] https://referenceworks.brillonline.com/browse/encyclopedia-of-slavic-languages-and-linguistics-online [Zugriff: 15.02.2022].

204. NEWEKLOWSKY, Gerhard: István Nyomárkay (1937–2020) in memoriam. In: Wiener Slavistisches Jahrbuch Neue Folge, 9 (2021), 302–304.

205. NEWEKLOWSKY, Gerhard: Meine Zusammenarbeit mit István Nyomárkay. In: Nagy, Sándor István (Hg.): A nyelvtudomány aktuális kérdései. Tanulmányok Nyomárkay István emlékére. Budapest 2021: MTA Modern filológiai Társaság, 17–24.

206. NEWEKLOWSKY, Gerhard: Die Grazer Slawistik von 1870 bis 1989. 150 Jahre Slawistik an der Universität Graz. In: Anzeiger für slavische Philologie, 49 (2021), 63–91.

2023

207. NEWEKLOWSKY, Gerhard: Боснийский язык (Die bosnische Sprache). In: Толстая, С. М. (отв. ред.): Слово и человек: к 100-летию со дня рождения академика Никиты Ильича Толстого. Москва: Индрик (2023), 247–257.

208. NEWEKLOWSKY, Gerhard: Fran Ramovš und der slowenische Gailtaler Dialekt. In: Marko Jesenšek (Hg.), Akademik Fran Ramovš. Ljubljana; ZRC SAZU 2023 (SAZU, Razred za filološke in literarne vede. Razprave, XXIX), 62–74.

209. NEWEKLOWSKY, Gerhard: Grgur Mekinić i jezik njegovih pjesmarica Duševne pesne… 1609. i 1611 (Grgur Mekinić und die Sprache seiner Liederbücher 1609 und 1611). In: Kroatologija 14/1, (2023), 275–293.

2024

210. NEWEKLOWSKY, Gerhard: Hrvatski dijalekt sjevernoga Gradišća. In: Tyran, Petar (Hg.), 450 ljet. Hrvati & Hrvatice u Novom selu/Kroaten & Kroatinnen in Neudorf. Novo 26 selo/Neudorf 2024: Društvo za muzej i kulturu Novo Selo/Museums- und Kulturverein Neudorf (MUK), 95–96.

211. NEWEKLOWSKY, Gerhard: Der kroatische Dialekt des nördlichen Burgenlandes. Die Herkunft der Kroaten aufgrund der sprachlichen Daten. In: Tyran, Petar (Hg.), 450 ljet. Hrvati & Hrvatice u Novom selu/ Kroaten & Kroatinnen in Neudorf. Novo selo/Neudorf 2024: Društvo za muzej i kulturu Novo Selo/Museums- und Kulturverein Neudorf (MUK), 97–103.

Arbeiten im Druck

212. NEWEKLOWSKY, Gerhard: Čakavian and Burgenland Croatian. In: Fellerer, Jan (Hg.). The Oxford Guide to the Slavonic Languages. Oxford: OUP.

213. NEWEKLOWSKY, Gerhard:Vatroslav Jagić und die südslavische Dialektologie. In: Grković-Major, Jasmina (Hg.), Zbornik o Vatroslavu Jagiću (Srpska akademija nauka i umetnosti).

214. NEWEKLOWSKY, Gerhard: Windisch oder Slowenisch? Aus der Sicht des Sprachwissenschaftlers. In: M. Pandel et al., gemeinsam 2023 skupno. Klagenfurt (Hermagoras).

215. NEWEKLOWSKY; Gerhard: Pavle Ivić und der čakavische Dialekt. In: Зборник Ивићима. Beograd (Srpska akademija nauka i umetnosti).

2.4 Rezensionen

1965

1. NEWEKLOWSKY, Gerhard: R. Lauer: Heine in Serbien. Die Bedeutung Heinrich Heines für die Entwicklung der serbischen Literatur 1847–1918. Meisenheim am Glan 1961. In: WSlJb, 12 (1965), 199–201.

1968

2. NEWEKLOWSKY, Gerhard: H. Peukert: Serbokroatische und makedonische Volkslyrik. Gestaltuntersuchungen. Berlin 1961. In: WSlJb, 14 (1967/68), 178–181.

3. NEWEKLOWSKY, Gerhard: Ost und West. Aufsätze zur slavischen Philologie, Band 1. Wiesbaden 1966 (= Osteuropastudien der Hochschulen des Landes Hessen, Reihe III: Frankfurter Abhandlungen zur Slavistik, Band 8, hrsg. von A. Rammelmeyer). In: WSlJb, 14 (1967/68), 145–148.

4. NEWEKLOWSKY, Gerhard: Rocznik slawistyczny. T. XXVI, cz. I und II. Wrocław-Warszawa-Kraków 1966. In: WSlJb, 14 (1967/68), 148–151.

1969

5. NEWEKLOWSKY, Gerhard: Hieronymus Megiser: Slovenisch-deutsch-lateinisches Wörterbuch. Neugestaltung und Faksimile der ersten Ausgabe aus dem Jahre 1592, bearbeitet von A. Lägreid. Wiesbaden 1967. In: WSlJb, 15 (1969), 208–210.

1970

6. NEWEKLOWSKY, Gerhard: Ch. E. Bidwell: Outline of Slovenian Morphology. Pittsburgh 1969. In: WSlJb, 16 (1970), 223–225.

7. NEWEKLOWSKY, Gerhard: Ch. E. Bidwell: A Morpho-Syntactic Characterization of the Modern Slavic Languages. Pittsburgh 1969. In: WSlJb, 16 (1970), 217–220.

8. NEWEKLOWSKY, Gerhard: S. Gustavsson: Accent Paradigms of the Present Tense in South Slavonic. Stockholm 1969. In: Slavia, 39 (1970), 258–261.

9. NEWEKLOWSKY, Gerhard: Burgenländische Kroaten (J. Breu: Die Kroatensiedlung im Burgenland und den anschließenden Gebieten. Wien 1970). In: Österreichische Osthefte, 14 (1972), 111–112.

1973

10. NEWEKLOWSKY, Gerhard: J. Matešić: Der Wortakzent in der serbokroatischen Schriftsprache. Heidelberg 1970. – A. Knežević: Homophone und Homogramme in der Schriftsprache der Kroaten und Serben. Meisenheim am Glan 1970. – Th. F. Magner und L. Matejka: Word Accent in Modern Standard Serbo-Croatian. University Park and London 1971. In: WSlJb, 19 (1973), 94–104.

11. NEWEKLOWSKY, Gerhard: F. Häusler: Das Problem Phonetik und Phonologie bei Baudouin de Courtenay und in seiner Nachfolge. Halle/Saale 1968. In: WSlJb, 19 (1973), 146–147.

12. NEWEKLOWSKY, Gerhard: E. Stankiewicz and D. S. Worth: A Selected Bibliography of Slavic Linguistics. Vol. II. The Hague-Paris 1970. In: WSlJb, 19 (1973), 149–150.

1975

13. NEWEKLOWSKY, Gerhard: B. A. Редькин: Акцентология современного русского литературного языка. Москва 1971. In: Linguistics, 152 (1975), 118–127.

14. NEWEKLOWSKY, Gerhard: L. Hadrovics: Schrifttum und Sprache der Burgenländischen Kroaten im 18. und 19. Jahrhundert. Wien und Budapest 1974. In: Burgenländische Heimatblätter, 37 (1975), 139–144.

1976

15. NEWEKLOWSKY, Gerhard: S. Balić: Kultura Bošnjaka. Muslimanska komponenta. Wien 1973. In: WSlJb, 22 (1976), 144–145.

16. NEWEKLOWSKY, Gerhard: R. Jakobson: Form und Sinn. Sprachwissenschaftliche Betrachtungen. München 1974. In: Die Sprache, 22/1 (1976), 63.

1978

17. NEWEKLOWSKY, Gerhard: F. Trojan: Biophonetik. Zürich 1975. In: Die Sprache, 25 (1978), 61.

1979

18. NEWEKLOWSKY, Gerhard: M. Moguš: Čakavsko narječje. Fonologija. Zagreb 1977. In: WSA, 3 (1979), 304–309.

19. NEWEKLOWSKY, Gerhard: P. Garde: Histoire de l′accentuation slave. Paris 1976. In: WSlJb, 25 (1979), 149–153.

20. NEWEKLOWSKY, Gerhard: A. Peco: Pregled srpskohrvatskih dijalekata. Beograd 1978. In: Zeitschrift für Balkanologie, 15 (1979), 223–226.

1980

21. NEWEKLOWSKY, Gerhard: Lexikalische Inventarisierung der slowenischen Volkssprache in Kärnten. Hg. von S. Hafner und E. Prunč. Graz 1980. In: WSA, 6 (1980), 337–343.

1981

22. NEWEKLOWSKY, Gerhard: J. Gvozdanović: Tone and Accent in Standard Serbo-Croatian with a Synopsis of Serbo-Croatian Phonology. Wien 1980. In: WSA, 8 (1981), 337–342.

1983

23. NEWEKLOWSKY, Gerhard: Thesaurus der slowenischen Volkssprache in Kärnten. Hg. St. Hafner und E. Prunč. Bd. 1, Wien 1982; Schlüssel zum Thesaurus der slowenischen Volkssprache in Kärnten. Wien 1982. In: WSA, 12 (1983), 379–380.

1985

24. NEWEKLOWSKY, Gerhard: J. Dietze: Frequenzwörterbuch zur Synodalhandschrift der Ersten Novgoroder Chronik. Halle/Saale 1977; ders.: Frequenzwörterbuch zur jüngeren Redaktion der Ersten Novgoroder Chronik. München 1984; ders.: Frequenzwörterbuch zur Vierten Novgoroder Chronik. Halle/Saale 1984.
In: Russian Linguistics, 9 (1985), 112–116. /in russ. Sprache/.

1987

25. NEWEKLOWSKY, Gerhard: P. Stepanović: A Taxonomic Description of the Dialects of Serbs and Croats in Hungary. The Štokavian Dialect. Köln/Wien 1986. In: WSlJb, 33 (1987), 199–201.

26. NEWEKLOWSKY, Gerhard: J. Rigler: Razprave o slovenskem jeziku. Izbral in uredil F. Jakopin. Ljubljana 1986. In: WSlJb, 33 (1987), 221–222.

1988

27. NEWEKLOWSKY, Gerhard: U. Schweier: Zum Flexionsakzent in der großrussischen Literatursprache des 16. und 17. Jahrhunderts. Beschreibung und vergleichende Einordnung der Akzentsysteme der Ostroger Bibel (Neues Testament) von 1580–1581 und der Moskauer Bibel von 1663. München 1987. In: WdSl, 33/2 (1988), 431–434.

1989

28. NEWEKLOWSKY, Gerhard: W. Lehfeldt: Eine Sprachlehre von der Hohen Pforte. Ein arabisch-persisch-griechisch-serbisches Gesprächslehrbuch vom Hofe des Sultans aus dem 15. Jh. als Quelle für die Geschichte der serbischen Sprache. Ed. W. Lehfeldt. Köln-Wien: Böhlau 1989. In: WSlJb, 35 (1989), 248–253.

1990

29. NEWEKLOWSKY, Gerhard: S. Tornow: Burgenlandkroatisches Dialektwörterbuch. Die vlahischen Ortschaften. Berlin 1989, 399 S. (= Balkanologische Veröffentlichungen, 15). In: Zeitschrift für Slavische Philologie, 50/2 (1990), 409–414.

30. NEWEKLOWSKY, Gerhard: Karničar, Ludwig: Der Obir-Dialekt in Kärnten. Wien 1990 (= Österr. Akademie der Wissenschaften, Phil.-hist. Klasse, Sitzungsberichte, 551 Band). 420 S. In: Slovene Studies, 12/2 (1990) /= 1992/, 246–249, /Text englisch/.

1993

31. NEWEKLOWSKY, Gerhard: Kuzmich, Ludwig: Kulturhistorische Aspekte der burgenlandkroatischen Druckwerke bis 1921 mit einer primären Bibliographie. Eisenstadt 1992, 336 S. (= Burgenländische Forschungen. Herausgegeben vom Burgenländischen Landesarchiv. Sonderband X). In: Burgenländische Heimatblätter, 55/3 (1993), 135–136.

32. NEWEKLOWSKY, Gerhard: Steenwijk, Han: The Slovene dialect of Resia. San Giorgio. Amsterdam-Atlanta, GA.: Rodopi 1992, 352 pp. (= Studies in Slavic and General Linguistics, vol. 18). In: WSA, 31 (1993), 333–335.

1994

33. NEWEKLOWSKY, Gerhard: Kunzmann-Müller, Barbara: Grammatikhandbuch des Kroatischen und Serbischen. Bern etc.: Peter Lang 1994 (= Heidelberger Publikationen zur Slavistik. A. Linguistische Reihe, 7). In: Zeitschrift für Slavische Philologie, 54/2 (1994), 450–454.

1997

34. NEWEKLOWSKY, Gerhard: Nyomárkay, István: Sprachhistorisches Wörterbuch des Burgenland-kroatischen. Ohne Ort 1996 (Akadémiai kiadó – Znanstveni institut Gradišćanskih Hrvatov), 424 S. In: WSA, 40 (1997), 291–293.

2001

35. NEWEKLOWSKY, Gerhard: Benčić, Nikola: Književnost Gradišćanskih Hrvata od XVI. stoljeća do 1921., Zagreb 1998 (Društvo hrvatskih književnika i Hrvatski PEN), 360 S.; Benčić, Nikola: Književnost Gradišćanskih Hrvata od 1921. do danas, Zagreb 2000 (Prinosi za povijest književnosti u Hrvata), IX, 346 S. In: WSA, 48 (2001), 251–256.

2003

36. NEWEKLOWSKY, Gerhard: Lehfeldt, Werner: Juraj Ratkaj Velikotaborskis „Kripozti Ferdinanda II." im Vergleich mit ihrer lateinischen Vorlage. Mit 8 Abbildungen. Göttingen: Vandenhoeck & Ruprecht 2003, 113 S. (= Abhandlungen der Akademie der Wissenschaften zu Göttingen / Philosophisch-historische Klasse, Dritte Folge, Band 254). In: Zeitschrift für Slavische Philologie, 62/2 (2003), 486–488.

37. NEWEKLOWSKY, Gerhard: Stadnik, Elena: Die Palatalisierung in den Sprachen Europas und Asiens. Eine arealtypologische Untersuchung. Tübingen: Narr 2002. In: WSlJb, 49 (2003), 266–270.

2004

38. NEWEKLOWSKY, Gerhard: Werner Lehfeldt: Akzent und Betonung im Russischen. München 2003 (= Vorträge und Abhandlungen zur Slavistik, 45). In: WSlJb, 50 (2004), 286–289.

2008

39. NEWEKLOWSKY, Gerhard: Языки и диалекты малых этнических групп на Балканах. Материалы международной научной конференции (Санкт-Петербург, 11–12 июня 2004 г.), отв. редакторы А. Н. Соболев – А. Ю. Русаков, Санкт-Петербург – Мюнхен (Biblion Verlag, München) 2005, 274 S. In: WSlJb, 54 (2008), 273–275.

2011

40. NEWEKLOWSKY, Gerhard: Katrin Schlund: Genese und Gebrauch von Höflichkeitsformeln im Serbischen und Deutschen. Ein funktionales Modell der Höflichkeit und seine Anwendung. München-Berlin: Sagner 2009, 260 S. (= Slavistische Beiträge, 470). In: WSlJb, 57 (2011), 299–300.
41. NEWEKLOWSKY, Gerhard: Wilhelm Baum (Hg.): Urban Jarnik. Romantik, Nationalismus und Panslawismus in Kärnten. Klagenfurt/Wien: Kitab-Verlag 2009, 216 S. In: WSlJb, 57 (2011), 235–236.

2012
42. NEWEKLOWSKY, Gerhard: Siegfried Tornow: Burgenlandkroatische Dialekttexte. Die vlahischen Ortschaften. Wiesbaden: Harrassowitz 2011 (Balkanologische Veröffentlichungen. Geschichte – Gesellschaft – Kultur, Band 15,2), 221 S. In: Jahrbuch des Phonogrammarchivs, 3 (2012), 101–104.

2.5 Veröffentlichte Online-Vorträge

2021
NEWEKLOWSKY, Gerhard: Franz Ritter von Miklosich. Festvortrag anlässlich der Feier zum 200. Geburtstag von Franz Ritter von Miklosich an der Universität Wien, 20. November 2013. Wien. (Online Vortrag: 20.11.2013), Dauer: 52:28 Min., (Veröffentlicht: 26.03.2014), [online] https://www.youtube.com/watch?v=2t-PycWB-gAk [Zugriff: 07.07.2025].

NEWEKLOWSKY, Gerhard: „Der kroatische Dialekt des nördlichen Burgenlandes“, (450 ljet Hrvati u Novo Selo / Kroaten in Neudorf, 1570.–2020. Novo Selo. (Online Vortrag: 09.05.2021). Dauer: 43:35 Min., (Veröffentlicht: 09.05.2021), [online] https://www.youtube.com/watch?v=_P8XS5VONw4 [Zugriff: 07.07.2025].

2023
NEWEKLOWSKY, Gerhard: Windisch oder Slowenisch. Aus der Sicht der Sprachwissenschaft | „Windisch“ ali slovensko, z vidika jezikoslovja. Konferenz der Hermagoras vom 28. bis 30. September 2023. Volksgruppenidentität und Volksgruppensprache stärken – Neue Herausforderung. Konferenca Mohorjeve od 28. do 30. septembra 2023: Nov izziv – Krepiti identiteto in jezik narodne skupnosti. Klagenfurt. (Online Vortrag: 29.09.2023). Dauer: 39:31 Min., (Veröffentlicht: 21.11.2023), [online] https://www.youtube.com/watch?v=dLUoi-rsswM [Zugriff: 07.07.2025].

3 Autobiografisches, Porträts und ausgewählte Medienbeiträge

2001
Maurer-Lausegger, Herta: Gerhard Neweklowsky sexagenarius. In: WSlJb, 47 (2001), 205–210.

2006
Zajtrk s profilom: ORF Slovenski spored, (09.04.2006), 09:00–10:00 h. Redaktion: Miha Pasterk.

2010
Sučić, [Ivo]: Portret. Gerhard Neweklowsky. In: Hrvatske novine. Tajednik Gradišćanskih Hrvatov, 50, (10.12.2010), 9, (Veröffentlicht: 08.12.2010), [online] https://hrvatskenovine.at/clanak/08-12-2010/portret-gerhardneweklowsky [Zugriff: 11.02.2022].

2018
NEWEKLOWSKY, Gerhard: Utisci iz Japana. In: Hrvatske novine. Tajednik Gradišćanskih Hrvatov, 49, (07.12.2018), 22. [Motoki NOMACHI, Gradišćanskohrvatske teme u Japanu, ebda., 22–23.

2021
[Benčić. Nikola] (2021): Jezikoslovlje – čast prof. Gerhardu Neweklowskomu. In: Hrvatske novine. Tajednik Gradišćanskih Hrvatov, 15, (16.04.2021), 6–7.

Maurer-Lausegger, Herta: Doku-Porträt „Gerhard Neweklowsky. Mein Leben für die Slawistik. Ein Filmprojekt von Herta Maurer-Lausegger“. Klagenfurt am Wörthersee. [ARTIS Filmproduktions- GmbH.], 1 USB-Stick (76 Min.), 1 Beiheft (6 ungezählte Seiten), Eig. Digitale Datei: Videodatei MPEG-4, (Interviewerin: Vanessa Kumer). Klagenfurt am Wörthersee: kwfilm.com 2021.

Maurer-Lausegger, Herta: Delo in življenje jubilanta kot filmska dokumentacija. Gerhard Neweklowsky – doku-portret dolgoletnemu profesorju na celovški slavistiki ob 80-letnici. In: Nedelja, 18, (02.05.2021), 13; (Veröffentlicht: 29.04.2021), [online] https://www.kath-kirche-kaernten.at/dioezese/detail/C2646/delo-in-zhivljenje-jubilanta-kot-filmska-dokumentacija [Zugriff: 07.07.2025].

NEWEKLOWSKY, Gerhard: Ein Leben für die Sprachen. Radio Agora vom 18. September 2021: Obzorja: Interview. Gespräch mit Sara Pan am 15.09.2021. Dauer. 47:22 Min., [deutsch], [online] https://de.cba.media/518030 [Zugriff: 07.07.2025].

Maurer-Lausegger, Herta: Ob jubileju avstrijskega slavista Gerharda Neweklowskega. In: Jezikoslovni zapiski, 27/2 (2021), 167–176. DOI: 10.3986/JZ.27.2.10 2022

2022

Klagenfurt.at: Ehrenurkunde für Univ.-Prof. i.R. Dr. Gerhard Neweklowsky, (Veröffentlicht: 27.01.2022), [online] https://www.klagenfurt.at/rathaus-direkt/medien-presse/stadtpresseaussendungen/2022/jaenner/ehrenurkunde-fuer-univ-prof-i-r-dr-gerhardneweklowsky.html [Zugriff: 20.02.2022].

Maurer-Lausegger, Herta 2022: Gerhard Neweklowsky. Porträt und slowenistisches Lebenswerk. Unter Einbindung des Burgenlandkroatischen und ausgewählter Monografien. In: Slavia Centralis, 15/1 (2022), [online] https://journals.um.si/index.php/slaviacentralis/article/view/1860 [Zugriff: 07.07.2025].

4 Veröffentlichtes Schriftenverzeichnis von Gerhard Neweklowsky

2001

Schriftenverzeichnis von Gerhard Neweklowsky. In: WSlJb, 47 (2001), 211–221, [online] https://www.jstor.org/stable/24749681 [Zugriff: 07.07.2025].

2006

Gerhard Neweklowsky – Ergänzungen zur Bibliographie. In: Reinhart, Johannes/Reuther, Tilmann (Hg.): Ethnoslavica. Festschrift für Herrn Univ. Prof. Dr. Gerhard Neweklowsky zum 65. Geburtstag. Beiträge des internationalen Symposiums des Instituts für Slawistik der Universität Klagenfurt in Zusammenarbeit mit dem Institut für Slawistik der Universität Wien, Klagenfurt, 7. bis 8. April. 2006. München: Kubon & Sagner 2006 (= WSA, Sonderband 65 / Linguistische Reihe), 11–14.

2010

Bibliographie der Arbeiten über das Burgenlandkroatische. In: Neweklowsky, Gerhard: Jezik Gradišćanskih Hrvatov. Izabrani članki / Die Sprache der Burgenländer Kroaten. Ausgewählte Aufsätze. Trajštof/Trausdorf: Znanstveni institut Gradišćanskih Hrvatov / Wissenschaftliches Institut der Burgenländer Kroaten 2010 (= Gradišćanskohrvatske studije, 7), 11–16.

2011

G. Neweklowsky: Schriftenverzeichnis von Gerhard Neweklowsky 2002–2010. In: WSlJb, 57 (2011), 209–214. Download, Open Access, [PDF], [online] https://www.austriaca.at/0xc1aa5576%200x0029f1ec.pdf [Zugriff: 07.07.2025].

2021

Maurer-Lausegger, Herta (Hg.)/Neweklowsky, Gerhard: Gerhard Neweklowsky. Lebenslauf und Schriftenverzeichnis 1965–2021. Ein Jubiläumsbeitrag zum 80. Geburtstag. Beilage zum Doku-Porträt „Gerhard Neweklowsky. Mein Leben für die Slawistik. Ein Filmprojekt von Herta Maurer-Lausegger“. Klagenfurt am Wörthersee: kwfilm.com 2021, (Veröffentlicht: 14.04.2021), 28 S., Ill. Erschienen im Druck und digital auf USB-Stick als Beilage zum „Doku Porträt“. 2., durchgesehene und erweiterte Online-Fassung, 30 S., Ill., (Veröffentlicht: 10.09.2021), Download, Open Access, [PDF], [online] https://www.oeaw.ac.at/m/neweklowsky-gerhard; https://backend.univie.ac.at/fileadmin/user_upload/i_slawistik/Pers_Data/Neweklowsky.pdf, [Zugriff. 14.02.2022].

NEWEKLOWSKY, Gerhard/Maurer-Lausegger, Herta: Gerhard Neweklowsky. Bibliografija znanstvenih in strokovnih objav 1965–2021. In: Jezikoslovni zapiski, 27/2 (2021), 177–197. DOI: 10.3986/JZ.27.2.11

2022

NEWEKLOWSKY, Gerhard/Maurer-Lausegger, Herta: Slovenistična bibliografija Gerharda Neweklowskega 1970–2022. In: Slavia Centralis, 15/1 (2022), [online] https://journals.um.si/index.php/slaviacentralis (abrufbar ab April 2022).

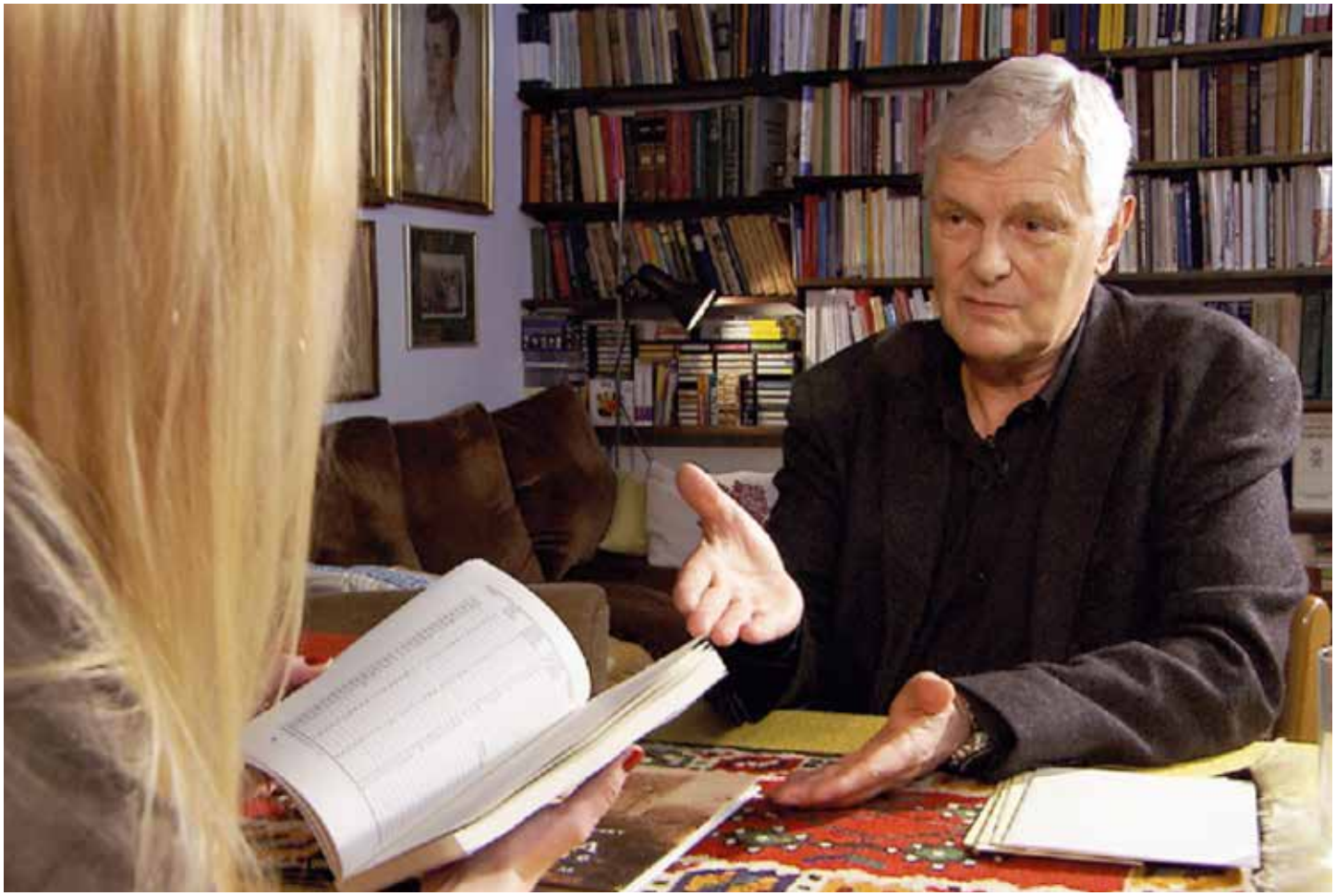
NEWEKLOWSKY, Gerhard/Maurer-Lausegger Herta: Gerhard Neweklowsky. Lebenslauf und Schriftenverzeichnis 1965–2022. Ein Jubiläumsbeitrag zum 80. Geburtstag. Beilage zum Doku-Porträt „Gerhard Neweklowsky. Mein Leben für die Slawistik. Ein Filmprojekt von Herta Maurer-Lausegger". Klagenfurt am Wörthersee: kwfilm.com 2021.
2., verbesserte und aktualisierte Druckfassung und 3., verbesserte und aktualisierte Onlinefassung, 31 S., Ill., (Veröffentlicht: 01.03.2022), Download, Open Access, [PDF],
[online] https://www.oeaw.ac.at/m/neweklowsky-gerhard;
https://backend.univie.ac.at/fileadmin/user_upload/i_slawistik/Pers_Data/Neweklowsky.pdf.

Neweklowsky, Gerhard/Maurer-Lausegger Herta: Gerhard Neweklowsky. Lebenslauf und Schriftenverzeichnis 1965–2022. Ein Jubiläumsbeitrag zum 80. Geburtstag. Beilage zum Doku-Porträt „Gerhard Neweklowsky. Mein Leben für die Slawistik. Ein Filmprojekt von Herta Maurer-Lausegger". Klagenfurt am Wörthersee: kwfilm.com 2021. 4. aktualisierte Onlinefassung, (Veröffentlicht: 11. Juli 2025), Download, Open Access, [PDF] [online] https://www.oeaw.ac.at/m/neweklowsky-gerhard;
https://backend.univie.ac.at/fileadmin/user_upload/i_slawistik/Pers_Data/Neweklowsky.pdf.

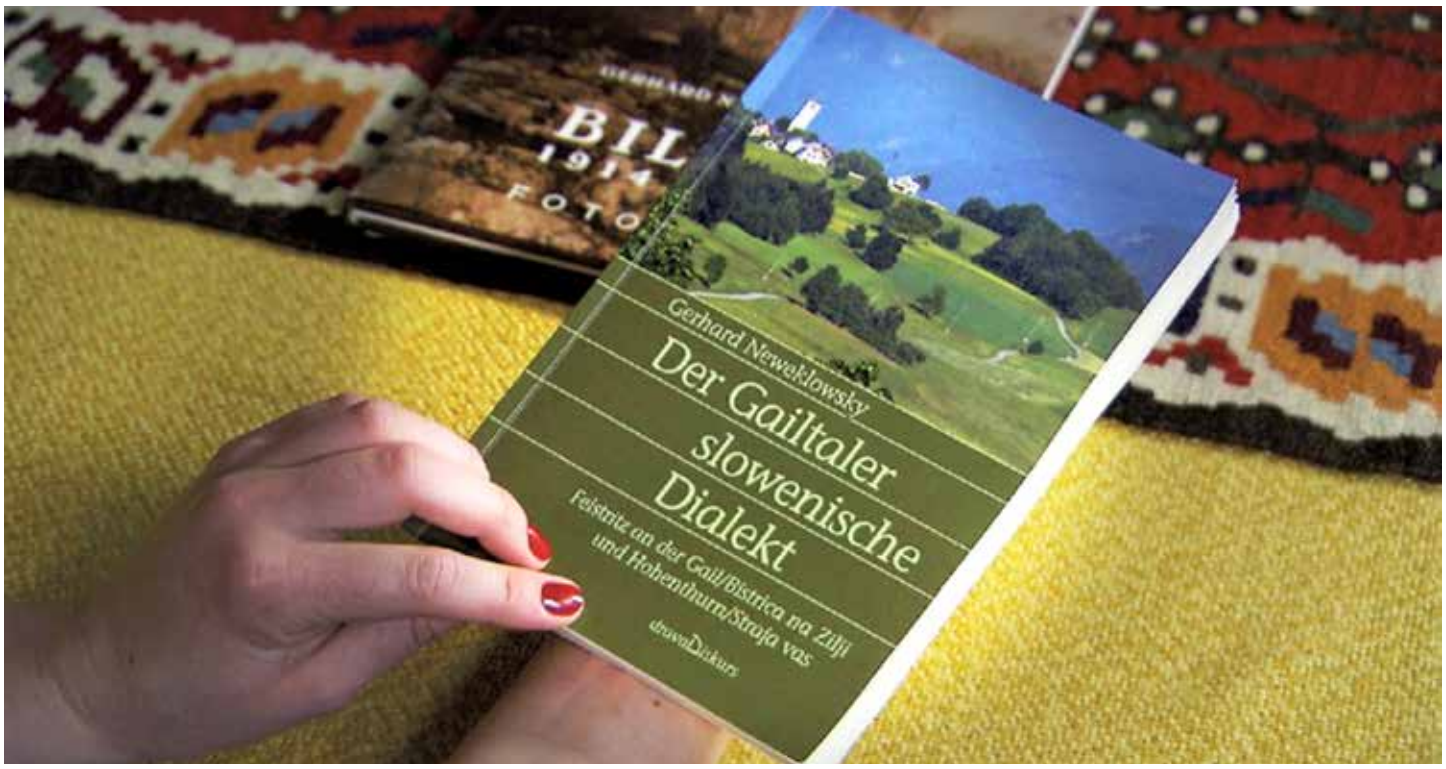
Impressum: Neweklowsky, Gerhard/Maurer-Lausegger, Herta: Gerhard Neweklowsky. Lebenslauf und Schriftenverzeichnis 1965–2025. Ein Jubiläumsbeitrag zum 80. Geburtstag. Beilage zum Doku-Porträt „Gerhard Neweklowsky. Mein Leben für die Slawistik. Ein Filmprojekt von Herta Maurer-Lausegger". Klagenfurt am Wörthersee: kwfilm.com. 4. aktualis. Onlinefassung, 11. Juli 2025. Klagenfurt am Wörthersee: Institut für Slawistik der Universität Klagenfurt

© 2025 Gerhard Neweklowsky und Herta Maurer-Lausegger

Alle Rechte vorbehalten: Dieses Werk, einschließlich aller seiner Teile, ist urheberrechtlich geschützt. Jegliche Verwertung außerhalb der engen Grenzen des Urheberrechtsgesetzes ist ohne schriftliche Zustimmung der Copyright-Inhaber unzulässig und strafbar. Dies gilt insbesondere für Vervielfältigungen (in Printform und auf elektronischem Wege), Übersetzungen, Mikroverfilmungen und die Einspeicherung und Verarbeitung in elektronischen Systemen.



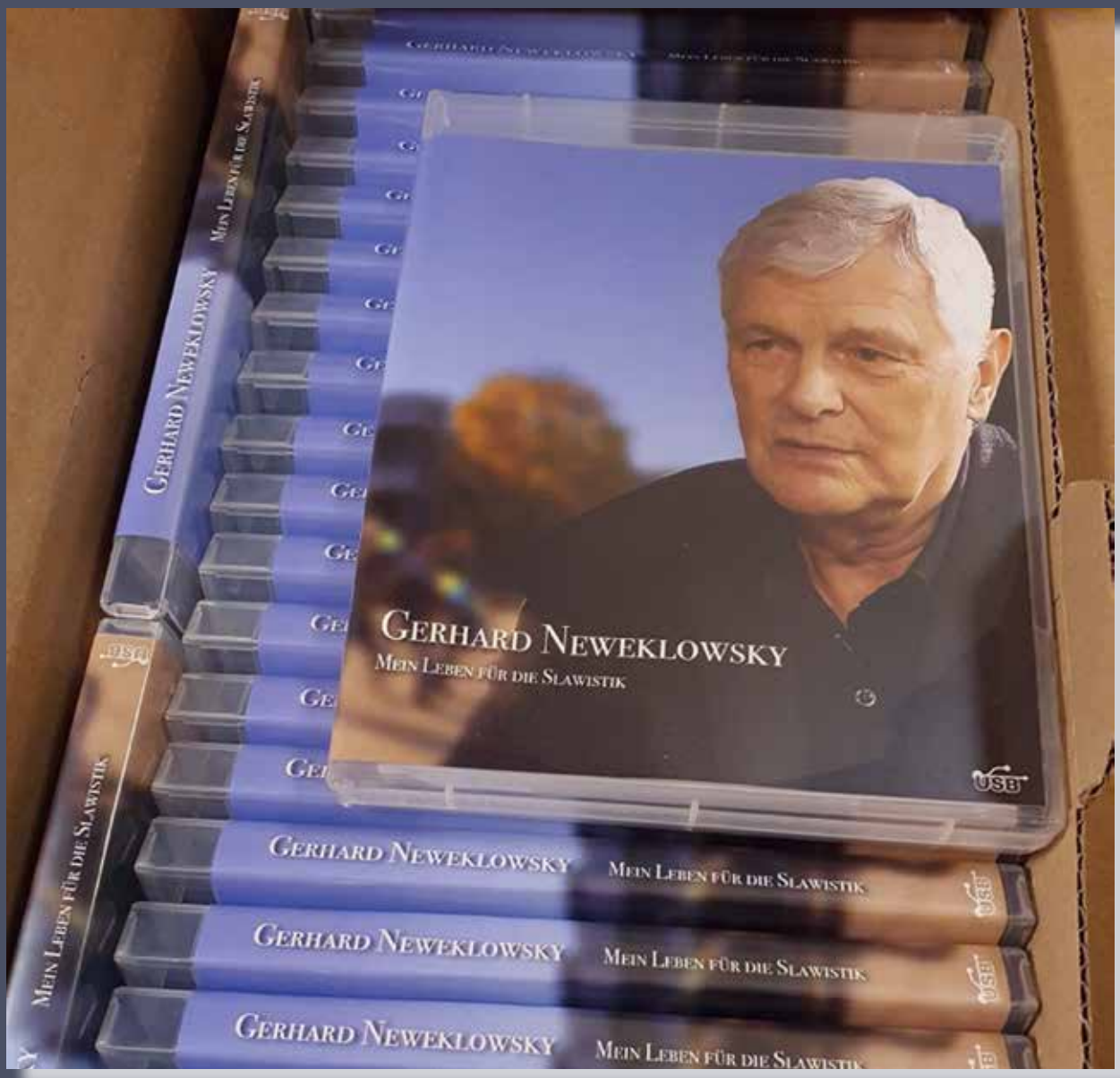
Szene aus dem Doku-Porträt „Gerhard Neweklowsky. Mein Leben für die Slawistik", Interviewerin: Vanessa Kumer



Szene aus dem Doku-Porträt „Gerhard Neweklowsky. Mein Leben für die Slawistik"

Antrittsvortrag als Korrepondierendes Mitglied der Slowenischen Akademie der Wissenschaften und Künste (SAZU) Ljubljana, 4. Juli 2024

o. Univ.-Prof. i. R. Dr. phil. Gerhard Neweklowsky
https://www.oeaw.ac.at/m/neweklowsky-gerhard
https://backend.univie.ac.at/fileadmin/user_upload/i_slawistik/Pers_Data/Neweklowsky.pdf



Doku-Porträt „Gerhard Neweklowsky. Mein Leben für die Slawistik. Ein Filmprojekt von Herta Maurer-Lausegger“. Klagenfurt am Wörthersee: kwfilm.com 2021 (USB, MPEG4 Video, Länge: 76 Min.). Produktionsleitung: Herta Maurer-Lausegger, Interviewerin: Vanessa Kumer, Kamera/Ton: Ivan Klarič, Endbearbeitung, Cover Design & Layout: Valentin Čertov, ARTIS Filmproduktions- GmbH, Preis: 29,90 Euro

Vertrieb:
Hermagoras Buchhandlung, Klagenfurt am Wörthersee / Mohorjeva knjigarna, Celovec
T: +43 (0) 463 56515 17, E: buchhandlung@hermagoras.at, www.mohorjeva.com

Kontakt/Info:
Herta Maurer-Lausegger, Lehrbeauftragte an der Universität Klagenfurt,
Bibliografie: AAU Forschungsdokumentation www.aau.at
T: +43(0)664 1335102
E: herta.maurer-lausegger@aau.at
W: www.kwfilm.com und www.facebook.com/herta.maurer